

SEAC[®]
sea is calling

DE ES FR EN IT w e t s u i t s m a n u a l | i n s t r u c t i o n s

<u>Italiano</u>	<u>3</u>
<u>English</u>	<u>10</u>
<u>Français</u>	<u>17</u>
<u>Espanol</u>	<u>24</u>
<u>Deutsch</u>	<u>32</u>

INTRODUZIONE

Congratulations per aver scelto la qualità e l'affidabilità di un prodotto SEAC. L'attrezzatura da lei acquistata è stata realizzata con materiali selezionati e collaudati. Lo sviluppo e la continua ricerca ci permettono di essere in continua evoluzione. Processi innovativi di fabbricazione, continui test e prove reali di funzionalità sviluppati nei nostri centri di ricerca garantiscono l'affidabilità che contraddistinguono tutti i prodotti SEAC.

Questo manuale descrive materiali, sistemi di assemblaggio, uso, manutenzione, piccoli interventi e potenziali rischi relativi alle mute umide per immersioni subacquee realizzate in neoprene.

⚠ ATTENZIONE

Questo libretto non è un manuale di immersione!
Leggere l'intero manuale d'uso prima di utilizzare questa attrezzatura!

Il manuale d'uso deve essere conservato per tutto il periodo di vita del prodotto!

AVVERTENZE GENERALI

- Prima di utilizzare la muta umida o qualsiasi altro prodotto per l'immersione subacquea con autorespiratore è necessario seguire un corso tenuto da istruttori qualificati e conseguire il relativo brevetto. L'utilizzo di attrezzature subacquee da parte di persone non brevettate è pericoloso e può essere causa di gravi incidenti anche mortali per il subacqueo ed i suoi accompagnatori.
- Durante l'assemblaggio e la realizzazione della muta umida SEAC sono stati attuati tutti gli accorgimenti possibili per fornire un prodotto altamente affidabile nel tempo. Tali accorgimenti possono essere resi inefficienti qualora l'utente non utilizzi la muta umida in maniera corretta e non provveda ad una adeguata manutenzione. SEAC declina ogni responsabilità per qualsiasi problema derivante dalla mancata osservanza delle raccomandazioni riportate nel presente manuale.
- Per qualsiasi altro problema potete rivolgervi al vostro negoziante di fiducia o direttamente a SEAC. Per garantirvi la massima sicurezza ogni intervento di riparazione o manutenzione deve essere svolto unicamente da laboratori autorizzati SEAC.
- Le mute umide SEAC nascono da una ricerca portata a compimento in stretta collaborazione con numerosi operatori subacquei professionali. Gli aspetti innovativi garantiscono un'affidabilità che rimane inalterata nel tempo anche dopo una lunga serie di immersioni.
- Se non siete esperti nell'uso della muta umida vi consigliamo di familiarizzare con il suo funzionamento durante immersioni di prova a bassa profondità e condizioni meteo-marine favorevoli; contattate eventualmente un istruttore qualificato per un corso di aggiornamento.
- Le mute umide SEAC sono state certificate secondo la norma EN 14225-1: 2017 che prevede una lunga serie di test funzionali fino alla profondità massima di 50 metri.

REFERIMENTI ALLA NORMATIVA EUROPEA EN 14225-1: 2017

I DPI oggetto del presente manuale di istruzioni sono stati sottoposti a prove di tipo e certificati secondo il Regolamento UE 2016/425 ed in conformità alla norma: EN14225:2017 dall'Organismo Notificato n° 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA.

MARCATURA PRESENTE SU OGNI MUTA: CE










La Dichiarazione di Conformità è disponibile sul sito: www.seacsub.com

L'obiettivo dei requisiti e delle prove stabiliti nella norma EN 14225-1: 2017 è di garantire un livello minimo di sicurezza e di funzionamento delle mute umide utilizzando un'apparecchiatura SCUBA (immersione con autorespiratore) fino ad una profondità massima di 50 metri.

Il subacqueo che utilizza una muta immergendosi con l'autorespiratore dovrà avere un adeguato supporto termico per tutta la durata dell'immersione senza la necessità di interrompere la stessa per dover risalire a causa del sopraggiungere di una dispersione termica non controllata causata dalla inadeguatezza dei materiali, degli spessori e della conformazione utilizzata per la realizzazione della muta stessa.

Le prove di certificazioni accertano che i requisiti richiesti dalla normativa siano identificati e noti sul prodotto che è sottoposto a tale verifica.

Al fine di garantire la massima attenzione alla sicurezza, alla cura e alla manutenzione del prodotto su ogni muta subacquea umida è applicata una etichetta riportante le seguenti avvertenze:

 EN 14225-1:2017		Azienda/Firm: Seac Sub S.p.A.  Via D'Ancora 29 16140 S. Colombano (CS) (Italy)	
Definizione/Definition: Muta Umida per immersione subacquea Wet diving suit.			
(Attenzione: Les avvertencies de l'manual d'us i instruccions s'han de llegir amb atenció. - Attention: Veuillez lire attentivement l'ensemble du manuel d'usage avant d'utiliser ce produit. - Achtung: Vor Gebrauch dieses Produktes bitte aufmerksam das Handbuch lesen. - Attention: Before using this product, read the entire instruction manual very carefully.)			
     			
ATTENZIONE: Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente e interamente il manuale istruzioni in dotazione. Fare sempre riferimento alla tabella delle immersioni nel manuale istruzioni in dotazione per identificare la taglia più appropriata. - L'utente la muta umida dopo ogni utilizzo deve seguire le avvertenze riportate sul manuale istruzioni in dotazione.			
ATTENZIONE: Le avvertencies de l'manual d'us i instruccions s'han de llegir amb atenció. - Attention: Veuillez lire attentivement l'ensemble du manuel d'usage avant d'utiliser ce produit. - Achtung: Vor Gebrauch dieses Produktes bitte aufmerksam das Handbuch lesen. - Attention: Before using this product, read the entire instruction manual very carefully.			
ATTENZIONE: Prima di utilizzare questo prodotto, read the entire instruction manual very carefully. - Always refer to the size table included in the instruction manual. - Wash the wetsuit after every use, carefully following the instruction and warnings in the instruction manual included.			
ATTENZIONE: The characteristics of the material used in making this product, together with poor maintenance, may cause allergic reactions. Consult the instruction manual before using this product. ATTENTION: Due to the effects of pressure, the thickness and the weight used, the buoyancy of the wetsuit may vary and expose the diver to potential risks. Read the instruction manual carefully, and consult a professional diving instructor before using this product. ATTENTION: In the case of the wetsuit with two or more elements, the certification should be considered valid only if all the components are worn together as a single complete set.			
		La presente muta umida prodotta ed omologata secondo la Norma CE in conformità alla Normativa Europea vigenti in materia ed è stata prodotta in Cambogia.	
*NON CASAREBARE - *NON STIRARE *NON STREZZARE - *NON STIRARE		From 10 to 18°C Class A From 18 to 20°C Class B From 20 to 25°C Class C From 25 to 30°C Class D	
*WASH BY HAND IN COLD WATER - *DO NOT USE EACH - *HANG TO DRY WITHOUT TINKERING OR SPINNING - *DO NOT IRON		MADE IN CAMBODIA	
90% NEOPRENE - 10% NYLON LINING			
NAME:			

Nota: il paese d'origine del prodotto può variare a seconda del modello da voi acquistato, SEAC garantisce la qualità e l'affidabilità del prodotto qualsiasi sia il paese d'origine sorvegliando costantemente i processi di realizzazioni delle materie prime e del prodotto finito.

⚠ ATTENZIONE

Non rimuovere dalla muta subacquea umida questa etichetta per nessuna ragione.

⚠ ATTENZIONE

A tutela del consumatore ogni numero di lotto di produzione è identificato sull'etichetta.

IDENTIFICAZIONE DELLA MUTA UMIDA APPROPRIATA ALLA TIPOLOGIA D'IMMERSIONE

In funzione della temperatura dell'acqua che troveremo nelle località subacquee dove intendiamo immergerci valuteremo come identificare la muta più appropriata alle nostre esigenze. I test di certificazione di ogni singolo modello di muta umida attribuiscono a ciascuno una classe d'appartenenza, la classificazione viene ottenuta principalmente in funzione della dispersione termica.

Le classi d'appartenenza sono così suddivise:

Classe A	utilizzo da 7 a 12 C°
Classe B	utilizzo da 10 a 18 C°
Classe C	utilizzo da 16 a 24 C°
Classe D	utilizzo da 22 a 30 C°

Su ogni etichetta cucita sulla muta sarà semplice identificare la classe d'appartenenza.

Una lettera "X" posta nell'apposito rettangolo contraddistinguerà la classe ottenuta da quello specifico modello di muta umida

CARATTERISTICHE SPECIFICHE E TECNICHE DELLA MUTA UMIDA

Le mute umide SEAC sono studiate e realizzate tenendo conto delle esigenze primarie del subacqueo sportivo-professionale. Le materie prime sono selezionate al fine di realizzare prodotti ad alta tecnologia. Resistenza alla compressione e all'usura nel tempo, elasticità dei materiali, comfort e vestibilità sono alcuni dei punti fermi che l'azienda SEAC propone in tutti i modelli presenti a catalogo.

L'utilizzo della muta umida richiede una conoscenza specifica che può essere appresa solo seguendo un corso per immersione con autorespiratore presso le agenzie didattiche presenti sul territorio. Tuttavia è nostro preciso compito fornire alcune indicazioni o avvertenze che devono essere considerate importanti al fine di salvaguardare l'incolumità del subacqueo e delle altre persone che in qualunque modo possono essere coinvolte durante l'esercizio dell'attività subacquea con autorespiratore.

MATERIALE UTILIZZATO PER LA REALIZZAZIONE DELLA MUTA UMIDA

Il neoprene, foderato o non, è il materiale in maggior percentuale presente nella realizzazione delle mute umide.

Derivato della gomma ha la caratteristica di essere morbido, elastico e protettivo sia dal punto di vista termico che da quello della protezione da urti o abrasioni generalmente causate dal contatto con rocce, coralli, parti sporgenti etc. etc.. Per aumentare la consistenza e per renderlo facilmente utilizzabile il neoprene viene quasi sempre foderato su entrambi i lati con delle apposite fodere aventi caratteristiche proprie in funzione dell'utilizzo per il quale la specifica muta umida è stata realizzata.

Con l'aumento dello spessore aumenterà la protezione termica, logicamente ad un aumento dello spessore corrisponde una minore facilità nei movimenti.

SPINTA DI GALLEGGIAMENTO

Per le note caratteristiche di galleggiabilità del materiale utilizzato sarà necessario utilizzare una zavorra che permetta al subacqueo di vincere la spinta di galleggiamento e raggiungere la profondità desiderata.

La quantità di zavorra da utilizzare può variare in funzione di diversi fattori quali spessore della muta, attrezzatura utilizzata, struttura fisica del subacqueo, condizioni ambientali etc. etc. Si consiglia di effettuare la prova della pesata (giusto rapporto tra la spinta di galleggiamento e la quantità di zavorra da utilizzare) sotto la visione di un istruttore o di una persona esperta prima di utilizzare la muta umida.

Come linea guida generale da seguire suggeriamo che la zavorra da utilizzare consenta di mantenere l'assetto neutro a bombola quasi scarica, non è necessario aggiungere altro peso a questa quantità. La zavorra deve consentire una sosta di sicurezza di 5 minuti a 3 metri, in assetto neutro e con una bombola contenente 50 bar o meno senza che il subacqueo trovi difficoltà a mantenere questa posizione.

Vista l'importanza di tale fenomeno sull'etichetta cucita sulla muta troveremo la seguente avvertenza:

⚠ ATTENZIONE

A causa degli effetti della pressione, dello spessore della muta e della zavorra utilizzata, la spinta di galleggiamento della muta umida può variare ed esporre il subacqueo a potenziali rischi, leggere attentamente il manuale istruzioni e rivolgersi a istruttori subacquei professionali prima d'utilizzare questo prodotto.

EFFETTI DELLA PRESSIONE

Con l'aumento della pressione dovuta alla discesa alle varie profondità diminuirà lo spessore della muta e di conseguenza l'effetto della spinta di galleggiamento. In aggiunta sempre a causa della diminuzione dello spessore aumenterà la dispersione termica limitando nel tempo l'esposizione del subacqueo a quella determinata profondità.

La scelta e l'utilizzo di mute umide di spessore appropriato limiterà gli effetti negativi prima menzionati. In aggiunta una corretta pesata (giusto quantitativo dei pesi in funzione della muta utilizzata) farà sì che non sopraggiunga affaticamento durante gli spostamenti sul fondo e nella fase di risalita.

COMPONENTI E CARATTERISTICHE DELLA MUTA

Uno degli aspetti considerati fondamentali nella realizzazione di una muta umida è quello di non permettere una libera e continua circolazione dell'acqua. Come ben sappiamo l'acqua è un dispersore termico assoluto (20/25 volte maggiore rispetto all'ambiente aereo), questo comporta il fatto che una muta umida non propriamente realizzata può concorrere in maniera importante alla dispersione termica causando immediati problemi legati al freddo e addirittura in casi estremi può causare problemi legati all'ipotermia.

Per questo la cura dei componenti e delle caratteristiche della muta sono essenziali per poter offrire un prodotto che corrisponda alle esigenze di sicurezza e comfort che l'immersione con autorespiratore richiede.

CUCITURE

Ogni singolo pannello o inserto di neoprene facente parte della muta è incollato a più strati con colle specifiche e cucito con il sistema "Blind stitching" (cucitura cieca). Questo sistema permette al filo di unire le parti senza passare completamente il neoprene. La cucitura "Blind stitching" viene eseguita sia internamente che esternamente facendo sì che ogni pannello cucito sia resistente alla tensione e sia a prova d'infiltrazione d'acqua.

CERNIERE

In molti dei nostri modelli assembliamo cerniere "Water Resistant". Queste cerniere riducono al minimo il passaggio dell'acqua con conseguente diminuzione della dispersione di calore. Nelle versioni SEMIDRY assembliamo invece cerniere "Water proof" che per le loro caratteristiche di tenuta e d'assemblaggio non permettono minimamente in quella zona del corpo il passaggio dell'acqua all'interno.

Dove è previsto l'inserimento di cerniere standard in plastica è stato appositamente studiato un "flap" interno di tenuta che limita a sua volta l'eventuale infiltrazione o entrata dell'acqua nella muta.

SISTEMI DI CHIUSURA POSTI ALL'ESTREMITÀ DELLA MUTA

Per diminuire sensibilmente l'eventuale flusso continuo dell'acqua all'interno della muta sono inserite su ogni estremità della stessa vari sistemi di chiusura che, pur facilitando la vestizione, hanno un ruolo importante nel contenere la dispersione di calore.

Questi sistemi di chiusura, facilmente identificabili su polsi, caviglie e collo, hanno come caratteristica principale l'utilizzo di neoprene denominato Smooth (liscio). Questo tipo di neoprene limita il flusso continuo dell'acqua creando un effetto sigillante alle estremità. Nel caso di modelli con cappuccio incorporato troveremo gli stessi sul cappuccio a contorno del viso.

TAGLI E MODELLI

Il corretto taglio, configurato per le varie conformazioni corporee è un fattore essenziale nella realizzazione di una muta umida, questo deve essere conforme alle caratteristiche richieste dalla certificazione europea e offrire un ampio campo di vestibilità. Questo particolare studio permette di fornire a qualsiasi subacqueo una muta che corrisponda sia alle caratteristiche di resistenza alla dispersione termica che a quelle della corretta vestibilità.

Per poter ottenere tutto questo abbiamo sempre tenuto conto di diversi fattori, primo tra tutti quello di individuare il giusto tipo di neoprene da utilizzare per poter giungere alla realizzazione di un taglio che racchiuda caratteristiche di facilità di vestizione, agevolazione nei movimenti, facilità di respirazione e resistenza sia alla dispersione termica che alle abrasioni.

Particolare cura è stata eseguita nell'individuare i corretti sensi d'elasticità del tessuto in modo da poter offrire sempre il massimo comfort. I modelli a catalogo corrispondono tutti alle caratteristiche prima elencate, la tabella di seguito riportata aiuta il subacqueo ad identificare la taglia più appropriata tenendo conto delle misure che sono considerate tra le più importanti da rilevare.

IMPORTANTE!

Una muta subacquea umida adeguata e conforme alle normative deve essere confortevole e seguire la forma del corpo senza alterare o limitare i movimenti e senza creare ostacoli alla respirazione

TABELLA DI RIFERIMENTO PER LA CORRETTA IDENTIFICAZIONE DELLA TAGLIA APPROPRIATA

UOMO										
TAGLIA	ALTEZZA		PESO		TORACE		VITA		FIANCHI	
	cm	in	kg	lb	cm	in	cm	in	cm	in
S	167-172	65,7-67,7	60-69	132-152	94-98	25,1-38,5	76-80	29,9-31,4	88-92	34,6-36,2
M	172-176	67,7-69,2	68-77	149-169	98-102	38,5-40,1	80-84	31,4-33,0	92-96	36,2-37,7
L	176-180	69,2-70,8	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LT	180-184	70,8-72,4	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LP	176-180	69,2-70,8	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XL	180-184	70,8-72,4	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLT	184-188	72,4-74,0	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLP	180-184	70,8-72,4	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XL	184-188	72,4-74,0	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLT	188-192	74,0-75,5	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLP	184-188	72,4-74,0	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XL	188-192	74,0-75,5	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLT	192-196	75,5-77,1	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLP	188-192	74,0-75,5	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2
4XL	192-196	75,5-77,1	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2

DONNA										
TAGLIA	ALTEZZA		PESO		TORACE		VITA		FIANCHI	
	cm	in	kg	lb	cm	in	cm	inch	cm	in
XS	156-160	61,4-62,9	40-49	88-108	84-88	33,0-34,6	68-72	26,7-28,3	84-88	33,0-34,6
S	160-164	62,9-64,5	47-56	103-123	88-92	34,6-36,2	72-76	28,3-29,9	88-92	34,6-36,2
M	164-168	64,5-66,1	54-63	119-138	92-96	36,2-37,7	76-80	29,9-31,4	92-96	36,2-37,7
MP	164-168	64,5-66,1	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
L	168-172	66,1-67,7	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
LP	168-172	66,1-67,7	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XL	172-178	67,7-70,0	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XLP	172-178	67,7-70,0	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5
2XL	176-180	69,2-70,8	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5

BAMBINO										
TAGLIA	ALTEZZA		PESO		TORACE		VITA		FIANCHI	
	cm	in	kg	lb	cm	in	cm	in	cm	in
XS/5	115-125	45,2-49,2	-	-	67-71	26,3-27,9	53-57	20,8-22,4	64-68	25,1-26,7
S/7	125-135	49,2-53,1	-	-	72-76	28,3-29,9	57-61	22,4-24,0	69-73	27,1-28,7
M/9	135-145	53,1-57,0	-	-	77-81	30,3-31,8	61-65	24,0-25,5	74-78	29,1-30,7
L/11	145-155	57,0-61,0	-	-	82-86	32,2-33,8	65-69	25,5-27,1	79-83	31,1-32,6
XL/13	155-165	61,0-64,9	-	-	87-91	34,2-35,8	69-74	27,1-29,1	84-88	33,0-34,6

CALZARI										
TAGLIA	XXS	XS	S	M	L	XL	2XL			
TAGLIA UE	36-37	37-38	38-39	40-41	42-43	43-44	45-46			
CM	23	24	25	26	27	28	29			

CONTROINDICAZIONI ALL'USO DEL NEOPRENE ASSEMBLATO E RELATIVE FODERE

I materiali e i collanti utilizzati per la realizzazione delle mute subacquee umide SEAC sono selezionati e conformi alle norme vigenti in materia di protezione, igiene e salvaguardia dell'incolumità fisica di ogni utilizzatore. Tuttavia alcuni soggetti possono comunque essere sottoposti a reazioni allergiche causate da specifiche intolleranze a determinati materiali.

Le persone che sono a conoscenza di determinate e proprie patologie sono pregate di richiedere al negoziante specifiche più precise sulla muta che intendono acquistare. L'azienda SEAC è disponibile dietro specifica richiesta a fornire maggiori informazioni sui materiali utilizzati.

In caso d'inizio di reazioni allergiche si consiglia di evitare l'uso del prodotto.

Una non corretta manutenzione della muta potrebbe accentuare questo fenomeno, si consiglia di seguire attentamente le istruzioni inerenti alla pulizia e manutenzione della muta più avanti indicate.

⚠ ATTENZIONE

Al fine di tutelare il subacqueo in ogni aspetto inerente all'attività subacquea sull'etichetta cucita sulla muta è riportata la seguente avvertenza:

Le caratteristiche dei materiali impiegati per la realizzazione di questo prodotto assieme ad una cattiva manutenzione potrebbero causare reazioni allergiche, consultare il manuale istruzioni prima dell'utilizzo di questo prodotto.

ISTRUZIONI PER UN CORRETTO USO DELLA MUTA UMIDA

⚠ ATTENZIONE

Leggere attentamente le istruzioni qui di seguito riportate in quanto da esse può dipendere la vostra e altrui sicurezza e la continua efficienza della vostra attrezzatura.

⚠ ATTENZIONE

La muta subacquea non è considerata un mezzo di sostentamento di superficie e non garantisce la posizione del viso fuori dall'acqua!

La muta subacquea umida deve sempre essere trasportata e riposta con cura in borse o zaini appositamente realizzati per il contenimento di attrezzature subacquee evitando che resti a contatto con componenti dell'attrezzatura pesanti o appuntiti

Familiarizzare con l'attrezzatura subacquea in generale e la muta umida in particolare è un punto importante ed essenziale per evitare spiacevoli fastidi o disagi durante la fase di vestizione. Sin dalle prime volte che indossate la vostra muta umida è importante conoscere ogni suo aspetto in modo che la vestizione stessa proceda senza ostacoli. La preventiva apertura delle cerniere in dotazione agevolerà ulteriormente questa fase, l'identificazione della parte anteriore da quella posteriore permetterà una facile vestizione senza incorrere in contrattempi.

Controllare sempre l'efficacia e la scorrevolezza della cerniera, in caso di dubbi sulla funzionalità della stessa consigliamo di non effettuare l'immersione. È importante che l'operazione di vestizione venga svolta in condizioni di sicurezza e senza che l'equilibrio stesso diventi precario. Indossare la muta umida avvalendosi di zone protette e con la possibilità di sedersi faciliterà l'operazione.

Consigliamo d'effettuare la stessa al riparo da eventuali pericoli evitando di rimanere troppo sotto l'esposizione del sole. Richiedere ai più esperti i reali tempi tecnici precedenti all'immersione vi aiuterà a evitare i rischi di surriscaldamento che in alcuni periodi dell'anno o in alcune località tropicali possono portare a possibili fenomeni di ipertermia.

In presenza di situazioni o condizioni di caldo estremo consigliamo per prima cosa di procedere con il bagnare la muta, operazione che

oltre a dare refrigerio faciliterà la scorrevolezza della stessa durante la fase di vestizione.

Avvalersi sempre dell'aiuto del compagno d'immersione renderà la cosa semplice e sicura. Ricordarsi sempre che la scelta della taglia appropriata eviterà di incorrere in quei fastidi che possono accentuarsi proprio durante la fase di vestizione.

La muta subacquea deve essere sempre il primo componente da indossare e l'ultimo da essere tolto, questo preserverà il subacqueo dai problemi legati alla normale attività subacquea.

Non bisogna mai sottovalutare il prezioso apporto al comfort e alla sicurezza che la muta umida offre durante l'immersione, la scelta adeguata della muta è un passo fondamentale nella buona riuscita dell'immersione.

Onde evitare inutili perdite di tempo suggeriamo di procedere con la vestizione partendo dalle gambe e successivamente facendo salire con gesti decisi la muta su per la parte del tronco, subito dopo indosseremo la parte relativa alle braccia e di seguito l'eventuale cappuccio.

In caso di mute composte da più pezzi consigliamo di procedere con il pantalone e di seguito con la relativa giacca.

IMPORTANTE!

Onde evitare tagli e lacerazione fate molta attenzione durante la fase della vestizione a non pizzicare con le unghie il neoprene.

IMPORTANTE!

Prima della vestizione consigliamo di togliere ogni oggetto in metallo tipo orologi, catenine, bracciali etc. etc.

SEAC non risponde di danni ad oggetti o persone derivate dalla vestizione della muta umida in presenza di quanto sopra elencato, inoltre taluni oggetti potrebbero contribuire a limitare la tenuta di collo polsi e caviglie contribuendo a creare uno scambio d'acqua che potrebbe ridurre le capacità termiche della muta stessa.

⚠ ATTENZIONE

Al fine di tutelare e informare il subacqueo su ogni aspetto inerente all'utilizzo della muta umida sull'etichetta posta sulla muta è riportata la seguente avvertenza: in caso di mute umide composte da due o più elementi la certificazione è da ritenersi valida se tutti i componenti sono indossati nella loro completa configurazione.

Accessori tipo guanti e calzari devono essere indossati per ultimi mentre sottomuta ed eventuali corpetti aggiuntivi seguiranno l'iter logico della vestizione.

Per vostra informazione gli accessori o componenti in neoprene non sono sottoposti alle verifiche richieste per la certificazione CE.

L'attenersi alle istruzioni precedentemente indicate e selezionare la muta appropriata farà sì che durante l'immersione la muta stessa offra il dovuto apporto termico, questo permetterà di procedere con l'immersione senza incorrere in problemi di perdita eccessiva di calore corporeo.

Per quanto riguarda l'effetti della pressione e della spinta di galleggiamento consigliamo di attenersi a quanto precedentemente indicato.

IMPORTANTE!

L'utilizzo della muta nel tempo può comportare una variazione della vestibilità rispetto a quanto riscontrato durante l'acquisto. Molti sono i fattori che possono determinare questa variazione, tra questi l'invecchiamento del neoprene, continue e frequenti immersioni in profondità e una non corretta e costante manutenzione. In aggiunta la variazione di peso e di forma dell'utilizzatore possono ulteriormente contribuire a una non appropriata vestibilità della muta umida. Se non frequentemente utilizzata consigliamo di verificare la vestibilità della muta prima di programmare immersioni, questo permetterà al subacqueo di non dover rinunciare alle stesse per problemi riscontrati viceversa solo al momento. Inoltre non bisogna mai sottovalutare che l'immersersi con attrezzature non confortevoli può incidere in maniera negativa e pericolosa sull'immersione stessa e sulla propria e altrui incolumità.

IN IMMERSIONE

Nei paragrafi precedenti abbiamo già trattato gli argomenti e i fenomeni (aumento della pressione e spinta di galleggiamento) che più interessano nell'utilizzo della muta umida in immersione. Assicurarsi sempre che la muta sia ben vestita e che ogni componente sia ben indossato al fine di non permettere la libera e fluente circolazione dell'acqua, la verifica pre-immersione dell'attrezzatura effettuata con il compagno faciliterà questo controllo. Il contatto con l'ambiente subacqueo faciliterà l'adattamento della muta al subacqueo e questo aumenterà il confort durante l'immersione. Per nessun motivo si dovrà aprire totalmente o parzialmente le cerniere, un'improvvisa entrata d'acqua fredda all'interno della muta potrebbe creare problemi e portare ad inizi di ipotermia. Una leggero e graduale aumento del freddo con la profondità è normale ed è principalmente causato dall'aumento della pressione e in alcuni casi dalla diminuzione della temperatura a causa della variazione del termoclino. In caso di eccessivo fastidio o sensazione eccessiva di freddo derivata da uno o più fattori precedentemente descritti consigliamo di avvertire immediatamente il compagno d'immersione o la guida subacquea e procedere alla risalita verso la superficie rispettando le regole che l'immersione richiede.

L'ipotermia è una patologia che se limitata e controllata sin dall'inizio è facilmente risolvibile, viceversa i rischi d'incidente legati all'incolumità della propria e altrui persona potrebbero aumentare in maniera esponenziale.

DOPO L'IMMERSIONE

Una volta terminata l'immersione si procederà con le normali operazioni per togliere l'attrezzatura precedentemente indossata, come ultima fase effettueremo la svestizione della muta umida.

Il subacqueo valuterà al momento e a secondo delle condizioni meteo-marine quando decidere di togliere questo ultimo componente, la presenza del compagno è sempre importante in quanto ci aiuterà a aprire l'eventuale cerniera e contribuirà a darci sostentamento in caso di equilibrio precario. Togliere la muta facendola scorrere al rovescio può essere il sistema più facile ed efficace. Naturalmente ogni subacqueo valuterà il sistema più appropriato in funzione della propria esperienza e praticità.

MANUTENZIONE**CURA E MANUTENZIONE ORDINARIA**

Una volta tolta la muta provvederemo ad effettuare le normali operazioni di manutenzione e controllo della stessa.

Suggeriamo di sciacquare con acqua dolce corrente la muta ed ogni suo componente-accessorio in neoprene. Sarà poi opportuno appendere e lasciarla asciugare preferibilmente in zone ventilate e protette dai raggi diretti del sole.

Per la corretta e ordinaria manutenzione è consigliato attenersi a quanto sotto riportato e riprodotto sull'etichetta posta su ogni muta certificata.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO**LAVAGGIO A MANO IN ACQUA FREDDA****NON CANDEGGIARE****LASCIARE ASCIUGARE VERTICALMENTE SENZA STRIZZARE O CENTRIFUGARE****NON STIRARE****MANUTENZIONE PERIODICA**

In aggiunta si consiglia ogni breve periodo o in funzione di un uso intensivo della muta di immergere la stessa in acqua dolce aggiungendo un liquido ammorbidente comunemente reperibile sul mercato, questo lavaggio contribuirà a donare nuovamente elasticità al tessuto.

È inoltre indicato ogni breve periodo la pulizia e la disinfezione della muta diluendo un comune antibatterico in un recipiente d'acqua dolce e lasciando la muta in ammollo seguendo le istruzioni dell'antibatterico stesso in merito alla quantità e ai tempi suggeriti.

Non attenersi a quanto indicato e suggerito nei due punti sopra elencati può compromettere la normale vita del prodotto e andare contro alle normali procedure per la salvaguardia dell'igiene personale dell'utilizzatore.

IMPORTANTE!

In caso la muta sia utilizzata come parte componente di attrezzature destinate al noleggio questa operazione dovrà essere svolta ogni qualvolta la muta viene utilizzata dal cliente.

Non attenersi a quanto suggerito può andare contro alle normative vigenti in merito alla pulizia e all'igiene personale.

Naturalmente quanto dichiarato deve essere considerato come consiglio rivolto comunque a tutti i diving center a prescindere se la normativa sia applicata o meno nel paese dove l'attività viene svolta.

MANUTENZIONE DELLA CERNIERA

Il controllo e la lubrificazione della cerniera è un altro degli aspetti importanti da non sottovalutare durante la manutenzione periodica della muta. Controllate sempre la scorrevolezza e la corretta apertura-chiusura della cerniera, se necessario e/o periodicamente lubrificare la stessa con del grasso al silicone di media viscosità in modo che il cursore scorra lubrificato e liberamente. Nel caso di cerniere stagne in metallo si consiglia d'utilizzare le specifiche cere presenti sul mercato.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO DELLA MUTA UMIDA

In caso di prolungati periodi di inattività consigliamo di riporre la muta appesa in locali asciutti e possibilmente ventilati. Si consiglia di riporre la muta piegata solo se la stessa verrà poi utilizzata entro un breve periodo di tempo, in caso contrario riporre la muta sempre appesa.

La muta se lasciata piegata su se stessa può formare delle pieghe che a lungo andare possono in qualche modo contribuire al precoce schiacciamento del neoprene nella parte interessata.

La muta umida deve sempre essere trasportata e riposta con cura in borse o zaini appositamente realizzati per il contenimento di attrezzature subacquee evitando che resti a contatto con componenti dell'attrezzatura pesanti o appuntiti.

PICCOLI INTERVENTI DI ORDINARIA O STRAORDINARIA MANUTENZIONE

Durante l'uso della muta si possono verificare lacerazioni del tessuto e del neoprene a causa di contatti con componenti esterni tipo rocce coralli etc. etc.

L'applicazione di collanti a base "neoprenica" possono aiutare nel riparare queste lacerazioni.

Attenersi alle indicazioni poste sul tubetto del collante per effettuare la corretta operazione d'incollaggio delle parti.

Altre operazioni che richiedono interventi specifici come strappi di dimensioni importanti, rifacimento di alcune cuciture o sostituzioni cerniere devono essere eseguite da laboratori specializzati.

Per garantirvi la massima sicurezza ogni intervento di riparazione o manutenzione straordinaria deve essere svolto unicamente da laboratori autorizzati da SEAC.

Gli interventi sopra descritti fanno parte dell'ordinaria e straordinaria manutenzione che viene richiesta a causa di un uso non corretto della muta umida o per situazioni accidentali, di conseguenza le riparazioni non sono considerate in garanzia.

⚠ ATTENZIONE

Modifiche ritenute importanti quali parziale o totale ridimensionamento o allargamento della taglia deve essere eseguito sotto la totale responsabilità dell'utilizzatore. SEAC declina ogni responsabilità se tali modifiche altereranno i risultati ottenuti dalla muta in fase di certificazione.

NORMALE VITA DEL PRODOTTO

I materiali da noi utilizzati garantiscono un prodotto di alta qualità e di buon livello che, se utilizzato in maniera adeguata e rispettando le indicazioni fornite, pone l'utilizzatore al sicuro dal punto di vista della durata e delle prestazioni.

Se si rispetta l'ordinaria e straordinaria manutenzione del prodotto possiamo attribuire alla muta un buon periodo d'utilizzo senza andare incontro ad alterazioni significative.

L'effetto continuo della pressione sul neoprene può comunque incidere sullo spessore e ridurre lo stesso nel tempo. Immersioni profonde e continue accelerano questo processo e lo rendono nel tempo irreversibile. Consigliamo per questo di acquistare mute certificate e di spessore adeguato in modo da contenere questo fenomeno e utilizzare la muta per un lungo periodo senza andare incontro a penalizzazioni riguardanti le comuni prestazioni.

Altri fattori quali quelli ambientali e non possono comunque alterare la vita della muta. Lasciamo alla responsabilità e al buon senso del subacqueo far sì che la muta sia utilizzata seguendo quanto da noi indicato.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO NON PIÙ UTILIZZABILE

Una volta stabilito che il prodotto è ormai arrivato alla fine si consiglia di smaltire lo stesso seguendo le indicazioni e le norme locali vigenti in materia.

Per qualsiasi ulteriore informazione potete rivolgervi al nostro ufficio tecnico all'indirizzo mail: seacsub@seacsub.com

CERTIFICATO DI GARANZIA

SEAC garantisce il buon funzionamento del prodotto cui il presente documento è allegato.

La garanzia ha durata di anni 2 (due) in relazione alle vigenti normative europee.

La garanzia ivi contenuta può essere esercitata esclusivamente alle condizioni ed entro i limiti di seguito indicati:

1. La garanzia ha durata di anni 2 (due) a partire dal momento in cui il prodotto viene acquistato presso un rivenditore autorizzato SEAC e non necessita di alcuna formalità di preventiva o successiva convalida.
2. La garanzia è riconosciuta esclusivamente al primo acquirente del prodotto presso un rivenditore autorizzato SEAC. Essendo strettamente nominativa, non è cedibile a terzi se non previa esplicita autorizzazione da parte di SEAC.
3. La garanzia copre tutti e solo i difetti di funzionamento derivati da:
 - Vizi intrinseci derivanti da materiali ritenuti non idonei.
 - Evidenti errori nella progettazione, fabbricazione o assemblaggio del prodotto o parti di esso.
 - Istruzioni e avvertenze d'uso errate o inadeguate.
4. La garanzia si estingue automaticamente, e con effetto immediato, a seguito di intervenute riparazioni, modifiche, trasformazioni, adattamenti o manomissioni in genere effettuate sul prodotto finito o parti di esso non preventivamente autorizzate da SEAC e comunque effettuate da personale non autorizzato.
5. La garanzia dà diritto all'intervento e alla riparazione gratuita del prodotto (a scelta insindacabile di SEAC) o parti di esso dove venga riconosciuto da parte di SEAC difetti di funzionamento tassativamente e precedentemente indicati al punto 3.
6. La garanzia può essere esercitata mediante inoltrato, a SEAC, del prodotto ritenuto difettoso.

Il tramite autorizzato alla presente operazione deve essere il rivenditore SEAC dove il prodotto è stato acquistato. Nel caso questo sia fattivamente impossibile, previa autorizzazione, può essere autorizzato all'invio del prodotto difettoso un qualsiasi altro rivenditore SEAC. Condizione necessaria per l'esercizio della garanzia è che il prodotto sia accompagnato da copia dello scontrino fiscale o della fattura (o di altro documento equipollente di registrazione fiscale da cui risultino il nominativo del rivenditore autorizzato SEAC presso cui il prodotto è stato acquistato nonché la data d'acquisto del medesimo) comprovanti l'acquisto.

Nel caso in cui SEAC riceva un prodotto che:

- Non sia accompagnato dal documento di registrazione fiscale aventi le caratteristiche sopra citate.
- Versi in circostanze tali da determinare l'estinzione della garanzia secondo quanto indicato nel punto 4.
- Presenti difetti derivanti da cause esterne ed ulteriori rispetto a quelle tassativamente indicate al punto 3.
- Sia stato utilizzato impropriamente e/o per usi diversi da quello per il quale il prodotto è stato progettato si asterrà dall'effettuare qualsiasi intervento sul prodotto, dandone immediata comunicazione al mittente o al rivenditore autorizzato. Qualora il mittente intenda comunque far eseguire l'intervento, trasmetterà a SEAC, nei quindici giorni lavorativi successivi, una richiesta in tal senso nella quale dovrà espressamente dichiarare di voler sostenere tutti i costi relativi all'intervento stesso. (mano d'opera, eventuali parti di ricambio, spese di spedizione). In caso contrario SEAC provvederà alla restituzione del prodotto a spese e cura del destinatario.

INTRODUCTION

Congratulations on having chosen the quality and reliability of a SEAC product. The equipment you have purchased was made with selected and tested materials. Development and constant research allow us to evolve continually. Innovative manufacturing processes, constant controls and testing, as well as testing under real conditions, as conducted in our research centre, guarantee the reliability that all SEAC products are known for.

This manual describes materials, assembly, use and maintenance systems, small procedures, and the corresponding risks to scuba diving wetsuits made of neoprene.

⚠ ATTENTION!

This booklet is not a diving manual!
Read this entire manual before using this equipment!
This manual must be conserved for as long as you own the product!

GENERAL WARNINGS

- Before using this wetsuit or any other underwater diving equipment with breathing apparatus, you must complete a course held by qualified instructors and obtain the appropriate license. The use of diving equipment by unlicensed persons is dangerous and may cause serious or fatal injuries to the diver and his companions.
- During the assembly and finishing of the SEAC wetsuit, all possible provisions were made to supply a highly reliable, long-lasting product.
- Such provisions may become ineffective if the user does not use the wetsuit correctly and does not provide adequate maintenance. SEAC declines all responsibility for any problem resulting from failure to observe the recommendations included in the manual.
- For any other eventuality, please contact your authorized retailer or SEAC directly. In order to guarantee maximum safety, every repair or maintenance operation must be carried out only by authorized SEAC workshops.
- SEAC wetsuits are the result of research conducted in close collaboration with numerous professional diving operators. Their innovative characteristics guarantee a reliability that remains unchanged even after an extensive series of dives.
- If you are not an expert in using a wetsuit, we advise you to study its functions during trial dives in shallow depths and under favorable conditions accompanied by a qualified instructor and attend a course to update your skills.
- SEAC wetsuits have been certified in compliance with EN 14225-1 2017 standards, which calls for extensive functional testing to a maximum depth of 50 meters.

REFERENCES TO EUROPEAN LAW EN 14225-1 2017








The PPE described in this instruction manual have been subjected to type approval testing and certified in accordance with Regulation (EU) 2016/425 and standard EN14225:2017 by Registered Test Center #0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA.

MARK ON EACH WETSUIT: CE

The Declaration of Conformity is available at: www.seacsub.com

The certification tests ascertain that the requirements for conformity with these standards are identified and noted on the product that is subjected to such testing.

In order to guarantee maximum attention to safety and to the care and maintenance of the product, a label with the following text applied onto each wetsuit:

 EN 14225-1:2017		Azienda/Firm: Seac Sub S.p.A. Via D. Noviero, 29 16040 S. Colombano C./I. (GE) Italy	
Definitiva/Définitive: Mano Unita per Immersione subacquea/ Wet diving suit		    	
Atención: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar este producto. • Attention: Veuillez lire attentivement le manuel (insérez avant d'utiliser ce produit). Achtung: Vor Gebrauch dieses Produktes bitte aufmerksam das Handbuch lesen. • Attention: Before using this product, read the entire instruction manual very carefully.			
ATTENZIONE • Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente e interamente il manuale istruzioni in dotazione. • Fare sempre riferimento alla tavola taglie. Inserirlo nel manuale istruzioni in dotazione per identificare la taglia più appropriata. • Leggere la mano unica dopo ogni singolo uso ripetuto e avvertire ripetute sul manuale istruzioni in dotazione.			
ATTENZIONE • Le suplemenções de material propoem para a realização de diving produto baseado em uma tabela manuseio/guiação baseada nasceções de peso, consulte o manual de instruções antes do início de uso deste produto. • ATTENZIONE: A causa dell'effetto della pressione, dello spessore e della carezza utilizzata, il tipo di pigliamento della mano unica può variare ed essere insufficiente a protezione del bagnante. Leggere attentamente il manuale istruzioni e rivolgersi a strutture subacquee professionali prima di utilizzare questo prodotto. • ATTENZIONE: In caso di mano unica composta da due o più elementi la certificazione è in materia valida nei soli componenti ed è valida solo con completa configurazione.			
ATTENTION • Before using this product, read the entire instruction manual very carefully. • Always refer to the size table inserted in the instruction manual. • Wash the wetsuit after every use, carefully following the instruction and warnings in the instruction manual included.			
 <p>ISTRUZIONI PER LA LAVAGNA - LAVAGNA MANIACALFREDA - NON CAMBIARE L'ASPIRANTE/NEUTRALIZZANTE SENZA STRAZZARE IL CENTRALIZZATORE - NON STRAZZARE INSTRUCTIONS FOR WASHING - WASH BY HAND IN COLD WATER - DON'T USE BRUSH - HAND TO DRY MENDS/STITCHINGS/SPLINGS - DON'T POOL</p>		La presente mano unica prodotta ed commercializzata da Seac Sub S.p.A. è conforme alla Normativa Europea vigente in materia ed è stata certificata nei due sensi.	
The weight is produced and/or sold by Seac Sub S.p.A. and conforms to current European material standards and has been included in the following class:		From 10 to 18°C Class A	
		From 18 to 24°C Class B	
		From 24 to 30°C Class C	
		From 30 to 37°C Class D	
90% NEOPRENE - 10% NYLON LINING		MADE IN CAMBODIA	
NAME: _____			

Note: The country of origin of the product may vary according to the model you buy. SEAC guarantees the quality and reliability of the product regardless of its country of origin by constantly monitoring the production process beginning with raw materials and continuing through to the finished product.

⚠ ATTENTION!

Do not remove this label from the wetsuit for any reason.

⚠ ATTENTION!

For the protection of the consumer, each production lot number is identified on the label.

IDENTIFYING THE WETSUIT NEEDED ACCORDING TO THE TYPE OF DIVE

According to the temperature of the water found in different diving areas, we will evaluate how to identify the most appropriate wetsuit that meets our needs. The certification tests of each model of wetsuit indicate the class rating of each suit. This classification is obtained mainly in relation to heat loss.

The class ratings are divided as below:

Class A	Used between 7 and 12 C°
Class B	Used between 10 and 18 C°
Class C	Used between 16 and 24 C°
Class D	Used between 22 and 30 C°

The class of the wetsuit can be identified easily from the ticket sewn into it.

A letter "X" in the corresponding rectangle will indicate the class obtained by that specific model of wetsuit.

TECHNICAL CHARACTERISTICS AND SPECIFICATIONS OF THE WETSUIT

SEAC wetsuits are studied and produced with the primary needs of the amateur-professional diver in mind. The raw materials are selected to produce a high-technology product.

Resistance to compression and wear over time, the elasticity of the material, comfort and ease of fit are some of the strongpoints that SEAC offers for all the models in its catalogue.

The use of the wetsuit requires specific knowledge that can be learned only by taking a scuba diving course through a training center in the specific territory. However, it is our responsibility to offer some indications or advice that must be taken seriously in order to safeguard the well-being of the diver and other persons who may be in some way involved during scuba diving.

MATERIAL USED TO MANUFACTURE THE WETSUIT

Neoprene, lined or not, is the material used the most in making wetsuits.

This rubber by-product is soft, elastic, and offers thermal protection, as well as being resistant to the abrasions or blows generally caused by contact with rocks, coral, and outcroppings, etc.

In order to improve its texture and make it more easily usable, neoprene is almost always lined on both sides with special coatings specifically suited to the functions for which the wetsuit has been designed.

An increase in thickness results in improved thermal protection, but produces a reduction in the ease of movement.

BUOYANCY FORCE

Due to the notable buoyancy characteristics of the materials used, it is necessary to use weight that allows the diver to overcome the force of buoyancy and reach the desired depth.

The amount of weight to be used may vary depending upon a number of factors, such as the thickness of the suit, the equipment used, the physique of the diver, environmental conditions, etc. It is recommended that the weights be tested (for a correct ratio of buoyancy and weight to be used) while being observed by an instructor or an experienced diver before using the wetsuit.

As a general guideline, we advise using weights that allow you to maintain neutral buoyancy with the tank nearly empty. No additional weight beyond this quantity is required. The weight must make it possible to stop safely for 5 minutes at 3 meters at neutral buoyancy, and with a tank containing 50 bar or less, without making it difficult for the diver to hold this position.

Given the importance of this safety stop the following warning label is sewn into the wetsuit:

⚠ ATTENTION!

Due to the effect of pressure, the thickness of the wetsuit, and the ballast used, the buoyancy force of the wetsuit may vary and expose the diver to potential risks. Read the instruction manual carefully and consult a professional diving instructor before using this product.

EFFECTS OF PRESSURE

With the increase in pressure due to descent to various depths, the thickness of the suit will decrease, resulting in a decrease in buoyancy. Furthermore, due to the reduction in the thickness, heat loss increases, limiting the diver's exposure time at that specific depth.

The selection and use of a wetsuit of the appropriate thickness will limit the above mentioned negative effects. Moreover, correct ballast weight (correct quantity of weights in relation to the suit used) will avoid tiring the diver and facilitate his movements on the sea bottom and during ascent.

CHARACTERISTICS AND COMPONENTS OF THE WETSUIT

One of the aspects considered to be fundamental in the choice of a specific wetsuit is that of not allowing a free and continuous circulation of water. It is well known that water is an absolute coolant (20-25 times more effective than an aerial environment), implying that a wetsuit that is not specifically designed for this purpose may greatly contribute to heat loss caused by problems immediately related to exposure to cold water and in extreme cases cause hypothermia.

For this reason, care in designing and producing components and characteristics of the suit are essential in order to guarantee a product that meets the needs of safety and comfort required for scuba diving activities.

STITCHING

Each neoprene panel or insert of the wetsuit is glued in layers with specific adhesives and sewn with blind stitching. This system allows the thread to join the parts without passing completely through the neoprene. The blind stitching is done both inside and outside, in order that each panel sewn is tear resistant and waterproof.

ZIPPERS

Many of our models boast "Water Resistant" zippers.

These zippers reduce the passage of water to a minimum with a consequential reduction in heat loss. Our SEMIDRY version has "Waterproof" zippers that, due to their sealing and assembly characteristics, do not allow water to pass through to that area of the body.

Where standard nylon zippers are assembled, a special inner flap seal has been designed to help minimise eventual infiltration of water into the suit.

CLOSURES AT THE EXTREMITIES OF THE SUIT

In order to considerably reduce the possible continuous flow of water inside the suit, each extremity of the suit has been fitted with various systems that facilitate dressing and removal but also play an important role in limiting heat loss.

The closures, which can easily be identified on the wrists, ankles, and neck, have the main characteristic of being made from Smooth neoprene. This type of neoprene limits the continual flow of water, creating a sealing effect at the extremities. In the case of models with attached hoods, the same material is used on the hood around the face.

SIZES AND MODELS

The correct size, designed for various body types, is an essential factor in the production of a wetsuit, and must conform to the characteristics required by European certification and offer a wide range of wearability. This particular study allows us to supply any diver with a suit that offers both resistance to heat loss and correct fit.

In order to obtain all this, we have always taken various factors into account. First and foremost is to identify the correct type of neoprene used in order to obtain a fit that guarantees easy dressing, ease of movement, does not restrict respiration, and is resistant to heat loss and abrasion.

Particular attention is paid to identifying the correct direction of stretch in order to guarantee maximum comfort. The models in the catalogue all feature the characteristics listed above. Following table will assist the diver in identifying the best size according to the main personal body measurements as shown.

IMPORTANT!

A diving wetsuit that conforms to standard regulations must be comfortable and fit the shape of the body without altering or limiting movement or impeding respiration.

REFERENCE TABLE TO CORRECTLY IDENTIFY THE APPROPRIATE SIZE

MAN										
SIZE	HEIGHT		WEIGHT		CHEST		WAIST		HIPS	
	cm	inch	kg	lb	cm	inch	cm	inch	cm	inch
S	167-172	65.7-67.7	60-69	132-152	94-98	25.1-38.5	76-80	29.9-31.4	88-92	34.6-36.2
M	172-176	67.7-69.2	68-77	149-169	98-102	38.5-40.1	80-84	31.4-33.0	92-96	36.2-37.7
L	176-180	69.2-70.8	76-85	167-187	102-106	40.1-41.7	84-88	33.0-34.6	96-100	37.7-39.3
LT	180-184	70.8-72.4	76-85	167-187	102-106	40.1-41.7	84-88	33.0-34.6	96-100	37.7-39.3
LP	176-180	69.2-70.8	84-94	185-207	106-110	41.7-43.3	88-92	34.6-36.2	100-104	39.3-40.9
XL	180-184	70.8-72.4	84-94	185-207	106-110	41.7-43.3	88-92	34.6-36.2	100-104	39.3-40.9
XLT	184-188	72.4-74.0	84-94	185-207	106-110	41.7-43.3	88-92	34.6-36.2	100-104	39.3-40.9
XLP	180-184	70.8-72.4	93-103	205-227	112-118	44.0-46.4	94-100	37.0-39.3	106-112	41.7-44.0
2XL	184-188	72.4-74.0	93-103	205-227	112-118	44.0-46.4	94-100	37.0-39.3	106-112	41.7-44.0
2XLT	188-192	74.0-75.5	93-103	205-227	112-118	44.0-46.4	94-100	37.0-39.3	106-112	41.7-44.0
2XLP	184-188	72.4-74.0	102-114	224-251	118-124	45.6-48.8	100-106	39.3-41.7	112-118	44.0-46.4
3XL	188-192	74.0-75.5	102-114	224-251	118-124	45.6-48.8	100-106	39.3-41.7	112-118	44.0-46.4
3XLT	192-196	75.5-77.1	102-114	224-251	118-124	45.6-48.8	100-106	39.3-41.7	112-118	44.0-46.4
3XLP	188-192	74.0-75.5	110-125	242-275	122-126	48.0-49.6	104-108	40.9-42.5	116-120	45.6-47.2
4XL	192-196	75.5-77.1	110-125	242-275	122-126	48.0-49.6	104-108	40.9-42.5	116-120	45.6-47.2

LADY										
SIZE	HEIGHT		WEIGHT		CHEST		WAIST		HIPS	
	cm	inch	kg	lb	cm	inch	cm	inch	cm	inch
XS	156-160	61.4-62.9	40-49	88-108	84-88	33.0-34.6	68-72	26.7-28.3	84-88	33.0-34.6
S	160-164	62.9-64.5	47-56	103-123	88-92	34.6-36.2	72-76	28.3-29.9	88-92	34.6-36.2
M	164-168	64.5-66.1	54-63	119-138	92-96	36.2-37.7	76-80	29.9-31.4	92-96	36.2-37.7
MP	164-168	64.5-66.1	61-70	134-154	96-100	37.7-39.3	80-84	31.4-33.0	96-100	37.7-39.3
L	168-172	66.1-67.7	61-70	134-154	96-100	37.7-39.3	80-84	31.4-33.0	96-100	37.7-39.3
LP	168-172	66.1-67.7	68-77	149-169	100-104	39.3-40.9	84-88	33.0-34.6	100-104	39.3-40.9
XL	172-178	67.7-70.0	68-77	149-169	100-104	39.3-40.9	84-88	33.0-34.6	100-104	39.3-40.9
XLP	172-178	67.7-70.0	77-89	169-196	104-108	40.9-42.5	88-92	34.6-36.2	104-108	40.9-42.5
2XL	176-180	69.2-70.8	77-89	169-196	104-108	40.9-42.5	88-92	34.6-36.2	104-108	40.9-42.5

KIDS										
SIZE	HEIGHT		WEIGHT		CHEST		WAIST		HIPS	
	cm	inch	kg	lb	cm	inch	cm	inch	cm	inch
XS/5	115-125	45.2-49.2	-	-	67-71	26.3-27.9	53-57	20.8-22.4	64-68	25.1-26.7
S/7	125-135	49.2-53.1	-	-	72-76	28.3-29.9	57-61	22.4-24.0	69-73	27.1-28.7
M/9	135-145	53.1-57.0	-	-	77-81	30.3-31.8	61-65	24.0-25.5	74-78	29.1-30.7
L/11	145-155	57.0-61.0	-	-	82-86	32.2-33.8	65-69	25.5-27.1	79-83	31.1-32.6
XL/13	155-165	61.0-64.9	-	-	87-91	34.2-35.8	69-74	27.1-29.1	84-88	33.0-34.6

BOOTS										
SIZE	XXS	XS	S	M	L	XL	2XL			
EU-SIZE	36-37	37-38	38-39	40-41	42-43	43-44	45-46			
CM	23	24	25	26	27	28	29			

CONTRAINDICATIONS TO USING ASSEMBLED NEOPRENE AND CORRESPONDING LININGS

The materials and adhesives used in the production of SEAC wetsuits are selected and conform to the current standards and regulations regarding protection, hygiene, and physical safety of all users. Nevertheless, certain individuals may have an allergic reaction caused by specific intolerance to a particular material. People who are aware that they may suffer from these specific problems are requested to ask their retail dealer for more precise information concerning the suit they intend to purchase. SEAC will supply further information concerning the specific materials used upon request.

If a diver should experience the onset of an allergic reaction, it is recommended that he/she avoid using the product. Inadequate maintenance of the suit may aggravate this phenomenon. The cleaning and maintenance instructions indicated below should be followed carefully.

⚠ ATTENTION!

In order to safeguard the diver regarding all the aspects inherent to diving activities, the following warning label is sewn into the suit: Characteristics of the materials used in the production of this product, together with inadequate maintenance of the same, may cause allergic reactions. Consult the instruction manual before using this product.

INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT USE OF THE WETSUIT

⚠ ATTENTION!

Read the following instructions carefully. Your safety and the safety of others, and the continual efficiency of your equipment, depend on you reading these instructions.

⚠ ATTENTION!

The diving suit is not considered a flotation device and does not guarantee a position with your face out of the water!

The diving suit must always be transported with care in bags and backpacks specially designed to contain diving equipment and avoiding contact with heavy or sharp components.

Familiarization with your diving equipment in general and with the wetsuit in particular is essential in order to avoid unpleasant problems or discomfort during use. From the first time you wear your wetsuit it is important to understand all its features in order to put it on and use it safely. The preliminary opening of the zippers will further facilitate this phase and the identification of the front from the back will also make it easier to dress without any complications. Always check that the zippers are working easily. If they appear not to be functioning properly, we advise postponing the dive. It is important that you dress under perfectly safe conditions and where your balance is not compromised. Put your wetsuit on only in protected areas and where it is possible to sit down to further facilitate the operation.

We advise putting on your suit away from any sources of potential danger and while avoiding excessive exposure to the sun. Asking more expert divers about their experiences prior to diving will help you avoid potential risks from overheating, which in some periods of the year or in tropical locations may potentially cause hyperthermia. In situations or under conditions of extreme heat, we advise wetting the suit before dressing, an operation that will cool the suit and also facilitate dressing. Always have your diving companion assist you. It's the simplest and safest way to dress. Always remember that correct choice of size will prevent problems that may only worsen during the dressing phase.

The diving suit must always be the first component you put on and the last you take off. This will assist the diver to reduce potential problems related to normal diving activities.

Never underestimate the value of the comfort and safety that the wetsuit provides during diving. The correct selection of suit is a fundamental step towards successful and enjoyable diving.

To avoid wasting time, we suggest you begin putting on your suit with your legs and then work up to your chest with small movements gradually pulling the suit in to the correct position. Then put your arms into the sleeves and finally put on the hood.

If your suit has more than one piece, we advise beginning with the trousers before putting on the jacket.

In order to avoid cuts and tears to the materials, be very careful not to pinch or grab the neoprene with your hands while dressing.

IMPORTANT!

In order to prevent cuts or tears, be very careful when putting the suit on to avoid pinching the neoprene between your fingernails.

IMPORTANT!

Before dressing we advise removing all metal objects such as watches, chains and bracelets, etc. SEAC will not be held liable for damage to property or persons deriving from the wearing of the wetsuit if these instructions have been ignored. Furthermore, such objects may contribute to loss of efficiency of seals fitted around the neck, wrists, and ankles, resulting in water entry, reducing the thermal capacity of the suit.

⚠ ATTENTION!

In order to safeguard the diver and keep him informed regarding aspects inherent to using a wetsuit, the following warning is included on the tag attached to the suit: If the wetsuit consists of two or more elements, the certification is to be considered valid only if all the components are worn together as a set.

Accessories like gloves and socks must be put on last, while undervests and any additional shorties will follow a logical procedure of dressing.

Neoprene accessories or components are not subjected to the testing required for EC certification.

Following the foregoing instructions and selecting the correct suit will guarantee that the suit itself will offer necessary thermal protection. This will allow you to proceed with diving without having to deal with problems related to excess loss of body heat.

For information regarding the effects of pressure and buoyancy force, we advise following the indications given above.

IMPORTANT!

The use of the wetsuit over time may result in changes in its wearability compared to when it was new. Many factors may bring about these changes: aging of the neoprene, continuous and frequent deep dives and incorrect maintenance. Moreover, changes in the weight and figure of the user may further contribute to an improper fit of the wetsuit. If not used frequently, we advise checking the fit of the suit before planning any dives. This will save the diver from having to cancel dives due to problems that may arise at the last minute. Furthermore, never underestimate how difficult and dangerous diving with uncomfortable equipment may be for you and your diving companions.

DIVING

In the previous paragraphs we have dealt with subjects and phenomena (increase of pressure and buoyancy force) that mostly concern the use of the wetsuit while diving. Always be certain that the suit fits properly and that every component has been applied in such a way as to prevent free circulation of water. A pre-dive check of your equipment carried out with your diving companion will assist this check. Contact with the underwater environment will help the suit adapt to the diver and increase the diver's comfort during the dive. You must never, for any reason whatsoever, totally or partially

open the zippers. A sudden entry of cold water inside the wetsuit may cause problems and cause the onset of hypothermia. A slight and gradual increase in the cold with increased depth is normal and is primarily caused by increase in pressure and in some cases by decrease in temperature due to the thermocline variations. If the diver should feel excessively uncomfortable or cold due to one or more of the previously described factors, we advise informing diving companions or the dive leader and proceeding with ascent to the surface in conformity with procedures required for that dive.

Hypothermia is a pathology that, if limited and controlled from its onset, is easily resolvable. If not prevented or treated immediately, the risk of accidents that may result in injury of you or others may increase significantly.

FOLLOWING THE DIVE

Upon conclusion of the dive, a normal procedure will be followed to remove the equipment that was previously put on. The last step of this procedure is removal of the wetsuit.

At that time, the diver should evaluate weather conditions when deciding when to remove this final component. The presence of a companion is always important in that he or she can assist with opening any zippers and help their diving companion to maintain balance. Taking off the suit by slipping it inside-out may be the easiest and most efficient method. Naturally, each diver will evaluate the most appropriate procedure according to his or her own experience and practicality.

MAINTENANCE

ORDINARY CARE AND MAINTENANCE

Once the suit has been removed, it must undergo normal maintenance and control operations.

We advise rinsing the suit and all neoprene components in fresh running water. It is then best to hang it up and let it dry in a well-ventilated area not in direct sun light.

For correct maintenance it is advisable to follow the instructions below, which are also found on the tag attached to every certified suit.

WASHING INSTRUCTIONS

HAND WASH IN COLD WATER

DO NOT BLEACH

HANG DRY WITHOUT WRINGING OR SPIN-DRYING

DO NOT IRON



PERIODIC MAINTENANCE

Periodically or following intense use of the suit, we also advise soaking it in fresh water with a commonly available liquid softener. This washing will help maintain elasticity of the material.

It is also advisable to periodically clean and disinfect the suit by diluting a common antibacterial product in a container of fresh water and soaking the suit according to the times and quantities indicated on the label of the antibacterial product.

Not following the indications and suggestions made in the two previous paragraphs may compromise the lifespan of the product and violate the normal procedures for safeguarding personal hygiene of the user.

IMPORTANT!

If the suit is used as rental equipment, this operation must be carried out each time the suit is used.

If these instructions are not followed it may violate current regulations pertaining to personal hygiene and health and safety.

Naturally, the above declarations are intended as recommendations for all diving operations whether or not the regulations are applicable in the country where the activity is performed.

ZIPPER MAINTENANCE

The control and lubrication of the zipper is another important aspect not to be neglected during the periodic maintenance of the diving suit. Always check the ease and correct opening and closing function of the zipper. Lubricate the zipper periodically and as necessary it with mid-viscosity silicon so that the slider body runs freely. If there are metal water resistant zippers, we recommend using special waxes readily available.

STORAGE AND TRANSPORTATION OF THE WETSUIT

In periods of prolonged disuse, we recommend storing the suit by hanging it in a dry and ventilated area. We recommend storing the suit folded ONLY if it will be used again very soon. If the suit will not be used in the near future, always hang it.

If left folded, the suit may form creases that may eventually contribute to a premature flattening of the neoprene in the folded areas.

The wetsuit must always be transported with care in a bag or backpack specially designed to contain diving equipment and avoid contact with heavy or sharp components.

MINOR ORDINARY REPAIRS OR EXTRAORDINARY MAINTENANCE

During use of the wetsuit, tears in the fabric and neoprene may occur due to contact with external components like rocks, coral, etc. The application of a neoprene adhesive can help to repair these tears. Follow the instructions on the adhesive in order to adhere the parts together correctly.

Other operations that require specific repairs, like larger tears, split seams, or zipper replacement must be carried out in specialised workshops.

In order to guarantee maximum safety, all extraordinary repairs must be carried out only by workshops authorized by SEAC.

The repairs described above, when caused by unsuitable use or accidental damage, are not covered by the warranty.

⚠ ATTENTION!

Significant alterations made to the suit, such as resizing, are the full responsibility of the owner. SEAC denies any responsibility when such alterations have been made and relevant certification will no longer apply.

NORMAL PRODUCT LIFE SPAN

The materials used guarantee a high quality product that, if used properly and according to the instructions provided, offer the user a certain level of safety, durability and performance.

If ordinary and extraordinary maintenance of the product is carried out according to these instructions, the suit should provide an extensive period of use without any particular problems or significant changes.

The continuous effect of pressure on neoprene may influence the thickness and over time a reduction may occur. Deep and continuous dives accelerate this process and will make it irreversible over time. For this reason we advise purchasing certified diving suits of an adequate thickness in order to limit this reduction and guarantee the use of the suit for a long period of time without concern over standard performance.

Factors like the environment and others can alter the life span of the diving suit. We trust the responsibility and common sense of the diver to use the wetsuit according to the conditions and recommendations indicated here.

DISPOSAL OF A PRODUCT THAT IS NO LONGER USABLE

Having established that the product has arrived at the end of its life span, it is recommended that it be disposed of by following any local regulations.

For any other information, please contact our technical office by e-mail at: seacsub@seacsub.com

CERTIFICATE OF WARRANTY

SEAC guarantees the correct functioning of the product to which this document is attached.

This guarantee has a duration of two (2) years in accordance with current European regulations.

The warranty herein can be enacted according to the conditions and limits expressly indicated below:

1. The warranty will have a duration of 2 (two) years, beginning from the moment the product is acquired from an authorized SEAC dealer and does not require any preventive formality or subsequent validation.
2. This warranty is valid only for the first purchaser of the product from an authorized SEAC dealer.
This warranty is not transferable to a third party without specific advance authorization from SEAC.

3. This warranty covers any and all functional defects caused by:
 - Intrinsic defects caused by the use of materials believed to be unsuitable.
 - Evident errors in the design, manufacturing, or assembling of the product or its components.
 - Incorrect or inadequate instructions and advice concerning its use.
 4. This warranty will terminate automatically, and effective immediately, upon the repair, modification, transformation, adaptation, or general tampering carried out on the finished product or any of its component parts that has not been previously authorized by SEAC or, in any case, carried out by a duly authorized service centre.
 5. This warranty guarantees the right to intervention and repair at no cost and as soon as possible, or the total replacement or substitution of the product at the sole discretion of SEAC, or component parts at no cost, when and where SEAC acknowledges functional defects strictly regarding those of point 3 above.
 6. This warranty may also be validated by shipment of the product believed to be defective to SEAC. The intermediary authorized to carry out the shipment must be the SEAC dealer from where the product was purchased. If this proves impossible, any other SEAC dealer, subject to authorization, may be authorized to ship the defective product. In order for the warranty to be valid, a copy of the store receipt, invoice, or other similar proof of purchase must accompany the product where the name of the authorized SEAC dealer and the date of purchase of the product are noted.
- If SEAC receives a product that:
- Is not accompanied by a proof of purchase document with the above mentioned characteristics
 - Has been subject to conditions that determine the termination of the warranty according to point 4 above.
 - Presents defects due to causes that are external or other than those explicitly indicated in point 3 above.
 - Has been used inappropriately and/or for purposes other than what the product was intentionally designed for
 - Absolutely no modification shall be made to the product and the sender or the authorized dealer will be notified immediately should these conditions have been breached.
 - If the sender wishes to have repairs made, he or she must send a request to that effect within the subsequent fifteen days, explicitly agreeing to sustain all costs for the repair, including labor, replacement parts, and shipping costs.
 - Otherwise, SEAC will provide for the return of the product at the expense of the sender.

INTRODUCTION

Félicitations, vous avez choisi la qualité et la fiabilité d'un produit SEAC. Le matériel que vous venez d'acheter a été réalisé avec des matériaux sélectionnés et testés. Le développement et la recherche continue nous permettent d'être en perpétuelle évolution. Des processus innovateurs de fabrication, des tests continus et des essais réels de fonctionnalité mis en œuvre dans nos centres de recherche garantissent la fiabilité qui caractérise tous les produits SEAC.

Ce manuel décrit les matériaux, l'assemblage, les consignes d'utilisation et d'entretien, les procédures de base et les risques inhérents à l'utilisation de combinaisons de plongée composées de néoprène.

⚠ ATTENTION!

Ce livret n'est pas un manuel de plongée !
Lire tout le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce matériel !
Ce manuel d'utilisation doit être conservé pendant toute la durée de vie du produit!

MISES EN GARDE

- Avant d'utiliser cette combinaison humide ou tout autre article de plongée sous-marine en scaphandre autonome, il est indispensable de suivre des cours dispensés par des moniteurs diplômés et d'obtenir le brevet équivalent. L'utilisation d'équipements de plongée sous-marine par des personnes non confirmées est dangereux et peut être cause de graves accidents parfois mortels pour le plongeur et ses accompagnateurs.
- Pendant l'assemblage et la mise au point de la combinaison humide, toutes les précautions possibles ont été prises afin de fournir un produit hautement fiable dans le temps. Ces précautions peuvent être rendues inefficaces si l'utilisateur n'emploie pas la combinaison humide de façon appropriée et ne l'entretient pas convenablement. SEAC décline toute responsabilité pour tout problème résultant de la non observation des recommandations exprimées dans le présent manuel.
- Pour toute autre question, veuillez vous adresser à votre revendeur agréé ou directement à SEAC. Afin de vous garantir le maximum de sécurité, toute réparation ou entretien doit être effectué uniquement par des ateliers agréés SEAC.
- Les combinaisons humides SEAC sont nées d'une recherche menée en étroite collaboration avec de nombreux professionnels de la plongée sous-marine. Les aspects innovateurs garantissent une fiabilité qui reste inaltérée même au terme d'une longue série d'immersions.
- Si vous n'avez pas une connaissance approfondie de ce type de matériel, nous vous conseillons de vous familiariser avec son fonctionnement au cours des plongées d'essai à faible profondeur et dans des conditions favorables ; éventuellement, contactez un moniteur qualifié pour une mise à jour.
- Les combinaisons humides SEAC sont certifiées aux normes EN 14225-1: 2017, lesquelles prévoient une longue série de tests fonctionnels jusqu'à une profondeur maximum de 50 mètres.

RÉFÉRENCES À LA NORME EUROPÉENNE EN 14225-1 2017

Les équipements de protection individuels décrits dans ce manuel d'utilisation ont été soumis à des tests d'approbation de type et certifiés conformément au Règlement (EU) 2016/425 et à la norme EN14225:2017 par le centre de contrôle agréé n° 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GÈNES

MARQUAGE SUR CHAQUE COMBINAISON HUMIDE: CE







La déclaration de conformité est disponible sur le site www.seacsub.com

L'objectif des exigences et essais définis par la norme EN 14225-1: 2017 est de garantir un niveau minimum de sécurité et de fonctionnement des combinaisons humides utilisant un appareil SCUBA (plongée avec scaphandre autonome) jusqu'à une profondeur maximum de 50 mètres.

Le plongeur qui utilise une combinaison avec scaphandre autonome devra avoir une protection thermique appropriée pour toute la durée de la plongée en évitant de devoir interrompre la plongée pour remonter à cause d'une dispersion thermique non contrôlée due à de mauvais matériaux, des épaisseurs insuffisantes ou à un vice de la conformation utilisée pour la réalisation de la combinaison elle-même.

Les essais de certifications vérifient que les conditions requises par la norme soient identifiées et connues sur le produit qui est soumis à ce test.

Afin de garantir la plus grande attention à la sécurité, au soin et à la maintenance du produit, sur chaque combinaison humide, une étiquette est apposée, où l'on peut lire :

CE	EN 14225 - 1:2017	Azienda/Firm: Seac Sub S.p.A. Via D. Norero 29	SEAC				
Definizione/Definition: Muta Umida per immersione subacqueo Wet diving suit		16040 S. Colombano C/ (GE) Italy					
<p>Caution: Use this information as a manual de instructions only in the case of product use. Attention: Veuillez lire attentivement le manuel d'instruction avant d'utiliser le produit. Achtung: Vor Gebrauch dieses Produktes bitte aufmerksam das Handbuch lesen. - Attention: Before using this product, read the entire instruction manual very carefully.</p>							
     							
<p>ATTENZIONE: Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente e interamente il manuale istruzioni in dotazione. Fare sempre riferimento alla tabella taglie inserita nel manuale istruzioni in dotazione per identificare la taglia più appropriata. - Lavare la muta umida dopo ogni singolo uso seguendo le avvertenze riportate nel manuale istruzioni in dotazione.</p>							
<p>ATTENZIONE: Le caratteristiche di materiali impiegati per la realizzazione di questo prodotto assieme ad una cattiva manutenzione possono causare reazioni allergiche, quindi è importante indossarlo prima dell'uso in questo prodotto. ATTENZIONE: In caso di guasti relativi alla pressione, alla spessore e alla spina valigetta. Il corpo di plastica sottostante può essere più rigido di quanto previsto. ATTENZIONE: La presenza di potenziali rischi. Leggere attentamente il manuale istruzioni e rivolgersi a istruzioni subacqueo professionista prima di utilizzare questo prodotto. ATTENZIONE: In caso di muta umida composta da due o più elementi la certificazione è di intero sistema e non corrisponde alle norme EN14225-1.</p>							
<p>ATTENTION: - Before using this product, read the entire instruction manual very carefully. Always refer to the size table inserted in the instruction manual. - Wash the wetsuit after every use, carefully following the instruction and warnings in the instruction manual included.</p>							
<p>ATTENTION: The characteristics of the material used in making the product, together with poor maintenance, may cause allergic reactions. Consult the instruction manual before using this product. ATTENTION: Due to the rigidity of pressure, the thickness and the weight used, the buoyancy of the wetsuit may vary and expose the user to potential risks. Read the instruction manual carefully and consult a professional diving instructor before using this product. ATTENTION: In the case of the wetsuit with two or more elements, the certification should be considered valid only if all the components are worn together as a single complete set.</p>							
<p>ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO -LAVAGGIO MANO IN ACQUA FREDDA -NON STIRARE -NON USARE CENTRIFUGARE -NON STIRARE</p>		<p>La presente muta umida prodotto secondo norme europee di Seac Sub S.p.A. è conforme alle Normative Europee vigenti in materia ed è stato sottoposto a tutti i test standard previsti e ha superato con successo le seguenti classi:</p> <table border="1"> <tr> <td>Non più di 10°C Class A</td> <td>Non più di 10°C Class B</td> <td>Non più di 10°C Class C</td> <td>Non più di 10°C Class D</td> </tr> </table>		Non più di 10°C Class A	Non più di 10°C Class B	Non più di 10°C Class C	Non più di 10°C Class D
Non più di 10°C Class A	Non più di 10°C Class B	Non più di 10°C Class C	Non più di 10°C Class D				
<p>INSTRUCTIONS FOR WASHING -WASH BY HAND IN COLD WATER -DO NOT USE BLEACH -HANG TO DRY WITHOUT WRINGING OR SPINNING -DO NOT IRON</p>		<p>The wetsuit is produced and/or sold by Seac Sub S.p.A. and conforms to current European material standards and has been subjected to the following class:</p> <table border="1"> <tr> <td>Non più di 10°C Class A</td> <td>Non più di 10°C Class B</td> <td>Non più di 10°C Class C</td> <td>Non più di 10°C Class D</td> </tr> </table>		Non più di 10°C Class A	Non più di 10°C Class B	Non più di 10°C Class C	Non più di 10°C Class D
Non più di 10°C Class A	Non più di 10°C Class B	Non più di 10°C Class C	Non più di 10°C Class D				
<p>90% NEOPRENE - 10% NYLON LINING</p>		<p>MADE IN CAMBODIA</p>					
<p>NAME:</p>							

Remarque : Le pays d'origine du produit peut varier selon le modèle acheté, SEAC garantit la qualité et la fiabilité du produit quel que soit le pays d'origine en assurant constamment le suivi des méthodes de réalisation des matières premières et du produit fini.

⚠ ATTENTION!

Veiller à ne jamais enlever cette étiquette de la combinaison humide.

⚠ ATTENTION!

Pour la sauvegarde du consommateur, chaque numéro de lot de production est identifié sur l'étiquette.

IDENTIFICATION DE LA COMBINAISON HUMIDE APPROPRIÉE SELON LE TYPE D'IMMERSION

En fonction de la température de l'eau de l'endroit où vous comptez plonger, il vous incombe d'évaluer quelle combinaison convient le mieux à la situation. Les tests de certification de chaque modèle de combinaison humide attribuent à chacune une classe d'appartenance. La classification est obtenue principalement en fonction de la dispersion thermique.

Les classes d'appartenance sont ainsi réparties :

Classe A	de 7 à 12 C°
Classe B	de 10 à 18 C°
Classe C	de 16 à 24 C°
Classe D	de 22 à 30 C°

Sur chaque étiquette cousue sur la combinaison, on identifiera facilement la classe d'appartenance.

Une lettre « X » placée dans le rectangle prévu à cet effet indiquera la classe correspondant à ce modèle spécifique de combinaison humide.

CARACTÉRISTIQUES SPÉCIFIQUES ET TECHNIQUES DE LA COMBINAISON HUMIDE

Les combinaisons humides SEAC sont conçues et réalisées en tenant compte des exigences fondamentales du plongeur sportif/professionnel. Les matières premières sont sélectionnées afin de mettre au point des produits de haute technologie.

Résistance à la compression et à l'usure dans le temps, élasticité des matériaux, confort et facilité d'ajustement sont des qualités maintenues par la société SEAC sur tous les modèles présentés dans le catalogue.

L'utilisation de la combinaison humide exige une connaissance spécifique qui ne peut être acquise qu'en suivant un cours de plongée avec scaphandre autonome dans un des centres de formation du territoire. Toutefois, il est de notre devoir de donner quelques conseils ou recommandations importantes à suivre afin de sauvegarder la sécurité du plongeur et des autres personnes pouvant être impliquées d'une manière ou d'une autre dans les activités liées à la plongée avec scaphandre autonome.

MATÉRIAU UTILISÉ DANS LA FABRICATION DE CETTE COMBINAISON

Le néoprène, doublé ou non, est le matériau le plus courant entrant dans la fabrication de combinaisons.

Ce produit à base de caoutchouc est souple, élastique et offre une protection thermique tout en étant résistant à l'abrasion et aux chocs généralement causés lors de contacts avec des rochers, du corail ou des affleurements rocheux, etc.

Pour augmenter la consistance et le rendre facilement utilisable, le néoprène est presque toujours doublé des deux côtés par des doublures spéciales. Ces dernières ont leurs caractéristiques propres en fonction de l'usage prévu pour la combinaison humide confectionnée.

Plus le matériau est épais, plus la protection thermique est efficace et, logiquement, l'augmentation de l'épaisseur correspond à une facilité de mouvements inférieure.

POUSSÉE DE FLOTTABILITÉ

Etant donné les caractéristiques de flottabilité du matériau utilisé, il faudra utiliser un lestage permettant au plongeur d'agir sur la flottabilité et d'atteindre la profondeur souhaitée.

La quantité de lest peut varier en fonction de plusieurs facteurs comme l'épaisseur de la combinaison, l'équipement utilisé, la corpulence du plongeur, les conditions environnementales, etc. Il est conseillé d'effectuer l'essai de la pesée (juste rapport entre la poussée de flottaison et la quantité de lest à utiliser) sous la supervision d'un moniteur ou d'un plongeur expérimenté avant d'utiliser la combinaison humide.

D'une manière générale, nous vous conseillons d'utiliser un lestage qui vous permette de vous maintenir en flottabilité neutre avec le bloc vide. Il n'est pas nécessaire d'utiliser un lestage supplémentaire au-delà de cette limite. Le lestage doit permettre d'effectuer un palier de sécurité de 5 minutes à 3 mètres en flottabilité neutre avec un bloc contenant 50 bars ou moins. Le plongeur ne doit pas éprouver de difficulté à maintenir cette position.

Vu l'importance de ce phénomène, l'étiquette cousue sur la combinaison porte l'avertissement suivant :

⚠ ATTENTION!

En raison des effets de la pression, de l'épaisseur de la combinaison et du lest utilisé, la poussée de flottabilité de la combinaison humide peut varier et exposer le plongeur à des risques potentiels. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de s'adresser à des moniteurs professionnels de plongée avant d'utiliser ce produit.

EFFET DE LA PRESSION

Suite à l'augmentation de la pression lorsqu'on descend, l'épaisseur de la combinaison diminuera à différentes profondeurs et, par conséquent, l'effet de la poussée de flottabilité. De plus, toujours à cause de la diminution de l'épaisseur, la dispersion thermique augmentera, limitant dans le temps l'exposition du plongeur à cette profondeur spécifique.

Le choix et l'usage de combinaisons humides d'épaisseur appropriée limiteront les effets négatifs mentionnés précédemment. Un bon lestage (bonne quantité de lests en fonction de la combinaison utilisée) empêchera une fatigue inutile pendant les déplacements sur le fond et en phase de remontée.

CARACTÉRISTIQUES SPÉCIFIQUES ET TECHNIQUES DE LA COMBINAISON HUMIDE

L'un des aspects essentiels de la fabrication d'une combinaison humide est qu'il ne faut pas permettre que l'eau circule librement et en continu. Comme on le sait, l'eau disperse la chaleur (20/25 fois plus que l'air), ce qui signifie qu'une combinaison humide mal confectionnée peut fortement contribuer à la dispersion thermique, provoquant immédiatement des problèmes liés au froid et, parfois même, dans des cas extrêmes, entraîner l'hypothermie.

Les composants et les caractéristiques de la combinaison sont donc très importants pour pouvoir offrir un produit qui réponde aux conditions de sécurité et au confort que la plongée avec scaphandre autonome requiert.

COUTURES

Chaque panneau ou insert de néoprène faisant partie de la combinaison est collé avec plusieurs couches de colle spécifique et cousu par couture invisible. Ce système permet au fil de réunir les pièces sans passer complètement à travers le néoprène. La couture invisible se fait à l'intérieur et à l'extérieur du matériau, si bien que chaque panneau cousu est résistant aux déchirures et aux infiltrations d'eau.

FERMETURES ÉCLAIR

Beaucoup de nos modèles sont dotés de fermetures éclair résistantes à l'eau.

Ces fermetures éclair réduisent au minimum le passage de l'eau, ce qui entraîne une diminution de la dispersion de chaleur. Dans les versions SEMIDRY, nous utilisons des fermetures à glissière « Waterproof » qui, par leurs caractéristiques d'étanchéité et d'assemblage, empêchent totalement, à cet endroit du corps, le passage de l'eau à l'intérieur.

Là où sont prévus des zips en plastique, un rabat intérieur, expressément étudié, limite l'éventuelle infiltration ou pénétration d'eau dans la combinaison.

SYSTEMES DE FERMETURE A L'EXTRÉMITÉ DE LA COMBINAISON

Pour sensiblement diminuer l'éventuel flux continu d'eau à l'intérieur de la combinaison, chaque extrémité de celle-ci est dotée de plusieurs systèmes de fermeture qui, tout en facilitant l'habillage, ont un rôle important pour contenir la dispersion de chaleur.

Comme caractéristique principale, ces systèmes de fermeture, facilement identifiables aux poignets, chevilles et cou, sont tous en néoprène dénommé Smooth (lisse). Ce type de néoprène limite le flux continu de l'eau créant un effet complètement étanche aux extrémités. Dans les modèles à cagoule incorporée, la cagoule est bordé de la même façon aux contours du visage.

TAILLES ET MODÈLES

La bonne taille selon les différentes est un facteur essentiel dans la réalisation d'une combinaison humide, elle doit être conforme aux caractéristiques exigées par la certification européenne et être facile à porter. Cette étude détaillée permet de fournir à tout plongeur une combinaison qui le protège de la dispersion thermique et en même temps s'adapte parfaitement à son corps.

Pour pouvoir obtenir toutes ces qualités, nous avons toujours tenu compte de différents facteurs, à commencer par le type de néoprène convenant le mieux pour pouvoir réaliser une coupe facilitant l'habillage et les mouvements, la respiration et la résistance à la dispersion thermique et aux abrasions.

L'élasticité du tissu a fait l'objet d'un soin particulier pour assurer un confort optimal. Les modèles du catalogue correspondent tous aux caractéristiques susmentionnées, le tableau suivant aidera le plongeur à identifier la taille la plus appropriée, en tenant compte des mesures les plus répandues.

IMPORTANT!

Une combinaison de plongée humide conforme aux normes doit être confortable et suivre la forme du corps sans altérer ou limiter les mouvements et sans empêcher la respiration.

REPORTEZ-VOUS AU TABLEAU POUR TROUVER LA TAILLE QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

HOMME										
TAILLE	TAILLE		POIDS		TOUR DE POITRINE		TOUR DE TAILLE		TOUR DE HANCHES	
	cm	pouces	kg	livres	cm	pouces	cm	pouces	cm	pouces
S	167-172	65,7-67,7	60-69	132-152	94-98	25,1-38,5	76-80	29,9-31,4	88-92	34,6-36,2
M	172-176	67,7-69,2	68-77	149-169	98-102	38,5-40,1	80-84	31,4-33,0	92-96	36,2-37,7
L	176-180	69,2-70,8	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LT	180-184	70,8-72,4	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LP	176-180	69,2-70,8	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XL	180-184	70,8-72,4	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLT	184-188	72,4-74,0	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLP	180-184	70,8-72,4	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XL	184-188	72,4-74,0	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLT	188-192	74,0-75,5	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLP	184-188	72,4-74,0	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XL	188-192	74,0-75,5	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLT	192-196	75,5-77,1	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLP	188-192	74,0-75,5	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2
4XL	192-196	75,5-77,1	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2

FEMME										
TAILLE	TAILLE		POIDS		TOUR DE POITRINE		TOUR DE TAILLE		TOUR DE HANCHES	
	cm	pouces	kg	livres	cm	pouces	cm	pouces	cm	pouces
XS	156-160	61,4-62,9	40-49	88-108	84-88	33,0-34,6	68-72	26,7-28,3	84-88	33,0-34,6
S	160-164	62,9-64,5	47-56	103-123	88-92	34,6-36,2	72-76	28,3-29,9	88-92	34,6-36,2
M	164-168	64,5-66,1	54-63	119-138	92-96	36,2-37,7	76-80	29,9-31,4	92-96	36,2-37,7
MP	164-168	64,5-66,1	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
L	168-172	66,1-67,7	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
LP	168-172	66,1-67,7	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XL	172-178	67,7-70,0	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XLP	172-178	67,7-70,0	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5
2XL	176-180	69,2-70,8	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5

ENFANT										
TAILLE	TAILLE		POIDS		TOUR DE POITRINE		TOUR DE TAILLE		TOUR DE HANCHES	
	cm	pouces	kg	livres	cm	pouces	cm	pouces	cm	pouces
XS/5	115-125	45,2-49,2	-	-	67-71	26,3-27,9	53-57	20,8-22,4	64-68	25,1-26,7
S/7	125-135	49,2-53,1	-	-	72-76	28,3-29,9	57-61	22,4-24,0	69-73	27,1-28,7
M/9	135-145	53,1-57,0	-	-	77-81	30,3-31,8	61-65	24,0-25,5	74-78	29,1-30,7
L/11	145-155	57,0-61,0	-	-	82-86	32,2-33,8	65-69	25,5-27,1	79-83	31,1-32,6
XL/13	155-165	61,0-64,9	-	-	87-91	34,2-35,8	69-74	27,1-29,1	84-88	33,0-34,6

CHAUSSENS							
TAILLE	XXS	XS	S	M	L	XL	2XL
TAILLE-UE	36-37	37-38	38-39	40-41	42-43	43-44	45-46
CM	23	24	25	26	27	28	29

CONTRE-INDICATIONS AU NÉOPRÈNE ET AUX DOUBLURES

Les matériaux et les adhésifs utilisés dans les combinaisons humides SEAC sont sélectionnés et conformes aux normes en vigueur en matière de protection, d'hygiène et de sécurité physique de tout utilisateur. Toutefois, certains individus peuvent présenter des réactions allergiques causées par une intolérance spécifique à des matériaux déterminés.

Les personnes souffrant de pathologies avérées bien déterminées sont priées de se renseigner auprès du commerçant sur les caractéristiques précises de la combinaison qu'ils souhaitent acheter. La société SEAC fournira, sur demande spécifique, de plus amples informations sur les matériaux utilisés.

Si un début de réaction allergique se déclare, il est conseillé d'éviter de porter l'article.

Un entretien insuffisant de la combinaison pourrait accentuer ce phénomène, il est conseillé de suivre attentivement les instructions de nettoyage et d'entretien de la combinaison décrites plus loin.

⚠ ATTENTION!

Afin de protéger le plongeur sous tous les aspects liés à l'activité de plongée, l'étiquette cousue sur la combinaison porte la mention suivante : Les caractéristiques des matériaux employés pour la réalisation de ce produit, ainsi qu'un mauvais entretien, pourraient entraîner des réactions allergiques. Consulter le mode d'emploi avant d'utiliser cet article.

INSTRUCTIONS POUR UN USAGE APPROPRIÉ DE LA COMBINAISON HUMIDE

⚠ ATTENTION!

Lire attentivement les instructions suivantes. Votre sécurité (ainsi que celle d'autrui) et l'efficacité de votre matériel peuvent en dépendre.

⚠ ATTENTION!

La combinaison de plongée ne permet pas de flotter à la surface de l'eau et ne garantit pas le maintien du visage hors de l'eau !

La combinaison humide doit toujours être transportée et rangée avec soin dans un sac spécialement conçu pour le matériel de plongée sous-marine, afin de ne pas entrer en contact avec d'autres accessoires, lourds ou pointus, du matériel de plongée.

Se familiariser avec l'équipement de plongée en général et la combinaison humide en particulier est important et fondamental pour éviter des surprises désagréables lors de l'habillage. Dès les premières fois où vous porterez votre combinaison humide, veillez à bien connaître tous ses aspects afin que l'habillage se passe sans souci. Ouvrez les fermetures à glissière avant d'enfiler la combinaison. Identifiez préalablement le devant de l'arrière, vous éviterez ainsi toute confusion.

Contrôlez toujours l'efficacité et la fluidité de la fermeture éclair. Si vous n'êtes pas sûr qu'elle glisse bien, ne partez pas en plongée. Veillez à vous habiller dans des conditions de sécurité, en évitant de perdre l'équilibre. Choisissez un endroit protégé et où il y a la possibilité de s'asseoir pour enfiler votre combinaison humide.

Évitez les endroits dangereux et l'exposition prolongée au soleil. Renseignez-vous auprès de plus expérimentés que vous au sujet des temps réels techniques nécessaires pour la préparation à la plongée. Cela vous permettra d'éviter de trop vous réchauffer, avec parfois des risques d'hyperthermie, à certaines périodes de l'année ou dans certains pays tropicaux. Dans des conditions de chaleur extrême, nous vous conseillons de mouiller tout d'abord la combinaison, ce qui la rafraîchira et la fera mieux glisser lorsque vous l'enfilerez.

Faites-vous toujours aider par votre compagnon de plongée, la tâche en sera simplifiée et plus sûre. Choisir la bonne taille est

très important, cela vous évitera des désagréments qui peuvent s'accroître lors de l'habillage.

La combinaison de plongée doit toujours être le premier composant à mettre et le dernier à enlever, afin d'éviter des soucis.

Il ne faut jamais sous-évaluer le fait que la combinaison humide offre une aide précieuse pendant la plongée en matière de confort et de sécurité, son choix est donc une étape fondamentale de la réussite de la plongée.

Afin d'éviter de perdre du temps inutilement, il est conseillé de s'habiller en commençant par les jambes, puis de remonter la combinaison avec fermeté vers le buste. Immédiatement après, enfiler les bras, puis l'éventuel capuchon.

En cas de combinaison composée de plusieurs pièces, commencer par le pantalon, ensuite la veste.

Pour éviter les coupures et lacérations, veillez à ne pas pincer le néoprène avec les ongles.

IMPORTANT!

De manière à éviter les coupures ou les déchirures, soyez très vigilant en enfilant votre combinaison. Évitez de pincer le néoprène avec vos ongles.

IMPORTANT!

Avant de vous habiller, débarrassez-vous de tout objet de métal tel que montre, chaîne, bracelet, etc. SEAC ne répond pas des dommages causés à des objets ou personnes par le port de la combinaison humide en présence des objets susmentionnés, ces objets pouvant entre autres contribuer à limiter l'étanchéité du cou, des poignets et des chevilles, en créant un échange d'eau, ce qui pourrait réduire les capacités thermiques de la combinaison.

⚠ ATTENTION!

Afin de protéger et d'informer le plongeur sous tous les aspects liés à l'utilisation de la combinaison humide, l'étiquette cousue sur la combinaison porte la mention suivante : En cas de combinaison humide composée de deux ou plusieurs éléments, la certification ne sera considérée valable que si tous les composants sont portés dans leur configuration complète.

Les accessoires comme gants et chaussons doivent être enfilés en dernier lieu tandis que la sous-veste et l'éventuel shorty supplémentaires se mettront dans la suite logique de l'habillage.

Pour votre information, les accessoires ou composants en néoprène ne font pas l'objet des essais requis pour la certification CE.

Le respect des instructions précédemment indiquées et le choix de la combinaison appropriée sont des conditions indispensables pour que, pendant la plongée, la combinaison apporte la juste protection thermique, pour une immersion sans risques de perte excessive de chaleur corporelle.

En ce qui concerne l'effet de la pression et de la poussée de flottabilité, il est conseillé de s'en tenir aux indications données plus haut.

IMPORTANT!

Au fil du temps et de l'utilisation de la combinaison on peut constater une variation de l'ajustement par rapport au moment de l'achat. De nombreux facteurs peuvent déterminer cette variation, dont le vieillissement du néoprène, des immersions en profondeur fréquentes et prolongées, et un entretien non-conforme. De plus, le changement de poids et de morphologie de l'utilisateur peuvent également changer l'ajustement de la combinaison humide. Si vous ne l'utilisez pas fréquemment, vérifiez l'ajustement de la combinaison avant de programmer votre prochaine plongée, vous éviterez ainsi de devoir renoncer à plonger en raison d'une mauvaise surprise à la dernière minute. Il ne faut jamais non plus sous-évaluer le fait que plonger avec un matériel manquant de confort peut avoir des répercussions négatives et dangereuses sur la plongée et sur votre sécurité ainsi que celle des autres.

EN PLONGÉE

Dans les paragraphes précédents, nous avons abordé les sujets et les phénomènes (tels que l'augmentation de la pression et la poussée de flottaison) les plus importants en ce qui concerne l'utilisation de la combinaison humide en plongée. Toujours s'assurer que la combinaison est bien portée et que chaque composant est bien mis afin d'empêcher toute circulation d'eau ; un contrôle de l'équipement, avant la plongée, effectué avec votre compagnon de plongée facilitera cette tâche. Une fois sous l'eau, la combinaison s'adaptera au plongeur, ce qui augmentera votre confort pendant l'immersion. Pour aucun motif, vous ne devez ouvrir totalement ou partiellement, les fermetures éclair car une entrée soudaine d'eau froide à l'intérieur de la combinaison pourrait vous créer des problèmes et vous causer un début d'hypothermie. Une légère augmentation progressive du froid avec la profondeur est normale et est principalement causée par l'augmentation de la pression et dans certains cas par la diminution de la température à cause de la variation du thermocline. En cas de gêne ou de sensation de froid excessive, dérivées d'un ou plusieurs facteurs précédemment décrits, nous vous conseillons d'avertir immédiatement votre compagnon de plongée ou votre guide de plongée et de procéder à la remontée vers la surface en respectant les règles de plongée.

L'hypothermie est une pathologie qui, limitée et contrôlée dès le début, peut être facilement solutionnée. Dans le cas contraire, les risques d'accident liés à la sécurité de la propre personne et celle d'autrui pourraient augmenter de façon exponentielle.

APRÈS LA PLONGÉE

Une fois la plongée terminée, enlevez votre équipement en terminant par la combinaison humide.

Il vous incombe d'évaluer à ce moment et selon les conditions météo et de la mer, quand il vous convient d'enlever la combinaison. La présence de votre compagnon est toujours importante car il vous aidera à ouvrir éventuellement votre fermeture éclair et vous soutiendra en cas de perte d'équilibre. Le moyen le plus facile et efficace d'enlever votre combinaison est probablement de la faire glisser à l'envers. Bien entendu, chaque plongeur est libre de choisir le système le plus approprié en fonction de son expérience et de ce qui lui paraît le plus pratique.

ENTRETIEN

SOIN ET ENTRETIEN ORDINAIRES

Après avoir retiré votre combinaison, contrôlez-la et faites son entretien.

Nous vous conseillons de la rincer à l'eau douce, ainsi que tous les composants et accessoires en néoprène. Pendez-la ensuite et laissez-la sécher, de préférence dans un endroit aéré et protégé des rayons directs du soleil.

Pour un bon entretien ordinaire, veuillez suivre les instructions reproduites sur l'étiquette se trouvant sur chaque combinaison certifiée.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE

LAVAGE A LA MAIN A L'EAU FROIDE

NE PAS UTILISER D'EAU DE JAVEL

FAIRE SECHER LA COMBINAISON SUR CINTRE SANS LA TORDRE NI L'ESSORER NE PAS REPASSER



ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Il est conseillé, régulièrement ou en fonction d'un usage intensif de la combinaison, de la tremper dans de l'eau douce avec un liquide adoucissant. Ce lavage contribuera à rendre au tissu son élasticité. Il est aussi recommandé, régulièrement, de nettoyer et de désinfecter la combinaison en diluant un antibactérien commun dans un peu d'eau douce et en laissant tremper la combinaison, en suivant les instructions du produit antibactérien, en ce qui concerne la quantité de produit et la durée du trempage.

Ne pas suivre les conseils des deux points précédents peut compromettre le cycle normal de vie du produit et aller à l'encontre de l'hygiène personnelle de l'utilisateur.

IMPORTANT!

Si la combinaison est utilisée comme faisant partie de matériels de plongée destinés à la location, cette opération de nettoyage devra avoir lieu chaque fois que la combinaison est utilisée par le client.

Ne pas suivre les conseils précédents peut aller à l'encontre des normes en matière de nettoyage et d'hygiène personnelle en vigueur.

Il est évident que ceci doit être considéré comme un conseil s'adressant à tous les centres de plongée, que la réglementation soit appliquée ou non dans le pays où l'activité a lieu.

ENTRETIEN DE LA FERMETURE À GLISSIÈRE

Le contrôle et la lubrification de la fermeture éclair est un autre aspect important, à ne pas sous-évaluer lors de l'entretien périodique de la combinaison. Veillez à toujours vérifier le glissement et la bonne ouverture fermeture de la fermeture éclair, si nécessaire et/ou périodiquement graissez-la avec de la graisse au silicone de viscosité moyenne afin que la glissière glisse librement. Dans le cas de zips étanches en métal, il est conseillé d'utiliser les cires spéciales qui se trouvent sur le marché.

CONSERVATION ET TRANSPORT DE LA COMBINAISON HUMIDE

En cas de périodes prolongées d'inactivité, il est conseillé de ranger la combinaison, pendue à un cintre, dans un endroit sec et si possible aéré. Il est conseillé de ranger la combinaison pliée seulement lorsqu'elle sera utilisée à peu de temps de là, dans le cas contraire, toujours la pendre.

Si elle reste pliée sur elle-même, la combinaison peut former des plis qui, à la longue, peuvent contribuer à l'écrasement précoce du néoprène aux endroits des plis.

La combinaison humide doit toujours être transportée et rangée avec soin dans un sac spécialement conçu pour le matériel de plongée sous-marine, afin de ne pas entrer en contact avec d'autres accessoires, lourds ou pointus, du matériel de plongée.

PETITES INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE OU EXCEPTIONNEL

Pendant l'usage de la combinaison, des coupures du tissu et du néoprène causés par le contact avec des coupures du tissu et du néoprène causés par le contact avec des composants externes comme des rochers, des coraux, etc. peuvent se produire. L'application d'adhésifs à base de néoprène peut aider à réparer ces coupures.

Suivre les indications sur le tube de colle pour assembler correctement les pièces.

D'autres opérations plus sérieuses comme la réparation de déchirures de grande taille, de certaines coutures ou le remplacement des fermetures à glissière doivent être faites dans des ateliers spécialisés. Afin de vous garantir le maximum de sécurité, toute réparation ou entretien doit être effectué uniquement par des ateliers agréés SEAC. Ces interventions font partie de l'entretien ordinaire et extraordinaire requis à cause d'un usage non approprié de la combinaison humide ou suite à des accidents, par conséquent, les réparations ne sont pas considérées sous garantie.

⚠ ATTENTION!

Les modifications importantes telles que l'agrandissement ou le rétrécissement partiel ou total de la taille doivent être effectués sous la totale responsabilité de l'utilisateur. SEAC décline toute responsabilité si ces modifications altèrent les résultats obtenus par la combinaison en phase de certification.

DURÉE DE VIE NORMALE DU PRODUIT

Les matériaux que nous utilisons assurent un produit de haute qualité et de bon niveau qui, si utilisé de manière appropriée et en respectant les indications fournies, est garanti en termes de durée et de prestations.

Si l'entretien ordinaire et extraordinaire de l'article est respecté, la combinaison pourra être utilisée suffisamment longtemps sans subir d'altérations significatives.

L'effet continu de la pression sur le néoprène peut réduire l'épaisseur de celui-ci. Les immersions profondes et continues accélèrent ce processus de façon irréversible dans le temps. Nous vous conseillons donc d'acheter une combinaison certifiée et d'épaisseur appropriée afin de contenir ce phénomène et d'utiliser la combinaison pendant une longue période sans en diminuer les capacités.

Des facteurs environnementaux peuvent aussi altérer la durée de vie de la combinaison. Nous faisons donc appel au bon sens et à la responsabilité du plongeur pour que la combinaison soit utilisée suivant nos indications.

ELIMINATION DU PRODUIT DEVENU INUTILISABLE

Une fois établi que le produit est arrivé à la fin de son cycle de vie, il est conseillé de l'éliminer en suivant les indications et les règlements locaux en vigueur en la matière.

Pour tout autre information, veuillez contacter notre bureau technique à l'adresse Email suivante : seacsub@seacsub.com

CERTIFICAT DE GARANTIE

SEAC garantit le bon fonctionnement du produit auquel ce document est joint.

La garantie est valable 2 (deux) ans selon les normes européennes en vigueur.

La garantie ci-jointe peut exclusivement être exercée aux conditions et dans les limites indiquées ci-après :

1. La garantie a une durée de 2 (deux) ans à partir du moment où le produit est acheté à un revendeur agréé SEAC et ne nécessite aucune formalité de validation préalable ou a posteriori.
2. La garantie est reconnue exclusivement au premier acquéreur du présent produit auprès d'un revendeur agréé SEAC. Etant strictement nominative, elle ne peut être cédée à des tiers sauf autorisation préalable de la part de SEAC.
3. La garantie couvre uniquement tous les défauts de fonctionnement dérivant de :
 - Vices intrinsèques dérivant de matériaux retenus non conformes.
 - Erreurs évidentes dues à la conception, la fabrication ou l'assemblage du produit ou de pièces de ce dernier.
 - Instructions et précautions d'emploi erronées ou inappropriées.
4. La garantie est automatiquement suspendue, avec effet immédiat, suite à des réparations, modifications, transformations, adaptations ou altérations en général effectuées sur le produit fini ou des pièces de celui-ci sans autorisation préalable de SEAC, et en tous les cas effectuées par un personnel non agréé.
5. La garantie donne droit à l'intervention et à la réparation gratuite dans les délais les plus brefs, ou au remplacement total du produit, gratuitement, (au choix sans appel de SEAC) ou des

pièces comportant, selon SEAC, des défauts de fonctionnement formellement et précédemment indiqués au point 3.

6. La garantie peut être exercée par l'envoi, à SEAC, du produit défectueux. L'intermédiaire autorisé au retour doit être le revendeur SEAC chez qui le produit a été acheté. Au cas où cela serait impossible, après autorisation, un autre revendeur SEAC peut être autorisé à l'envoi du produit défectueux. L'exercice de la garantie est soumis à la condition que le produit soit accompagné de la preuve d'achat, où figure le nom du revendeur agréé SEAC chez qui le produit a été acheté ainsi que la date d'achat du dit produit.

Au cas où SEAC recevrait un produit qui :

- Ne serait pas accompagné de la preuve d'achat décrite ci-dessus
- soit dans un état tel à entraîner l'annulation de la garantie suivant les indications définies au point 4
- présente des défauts dérivant de causes externes et différentes de celles indiquées formellement au point 3
 - ait fait l'objet d'utilisation inappropriée et/ou différente de celle pour laquelle le produit a été conçu
 - la société s'abstiendra d'effectuer toute intervention sur le produit, et le communiquera à l'expéditeur ou au revendeur agréé.
 - Si l'expéditeur souhaite de toutes façons faire effectuer la réparation, il transmettra à SEAC, dans les quinze jours ouvrables suivants, une demande dans ce sens, où il devra expressément déclarer qu'il accepte de supporter les frais relatifs à la dite intervention (main d'œuvre, pièces de rechange éventuelles, frais d'expédition).
 - Dans le cas contraire, SEAC retournera le produit aux frais et à charge du destinataire.

INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por haber preferido la calidad y haber depositado su confianza en un producto SEAC. El equipo que ha adquirido ha sido realizado con materiales seleccionados y sometidos a experimentación. El desarrollo tecnológico y nuestra continua actividad de investigación nos permiten una constante evolución. Procesos innovadores de fabricación, continuos tests y pruebas reales de funcionamiento desarrollados en nuestros centros de investigación garantizan la confiabilidad que distingue a todos los productos SEAC.

Este manual describe los materiales, el ensamblaje, los sistemas de uso y mantenimiento, los procedimientos menores y los riesgos que corresponden a los trajes de buceo húmedos hechos de neopreno.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Este manual no es un manual de inmersión. Lea completamente este manual antes de utilizar el equipo. Conserve este manual de uso durante todo el período de vida del producto.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Antes de utilizar el traje de buceo húmedo, o cualquier otro producto para inmersiones submarinas con autopesador, es necesario seguir un curso impartido por instructores calificados y obtener la respectiva licencia. El uso de equipos de buceo por parte de personas sin licencia es peligroso y puede ser causa de graves accidentes, incluso mortales, tanto para el buceador como para sus acompañantes.
- Durante el montaje y la puesta a punto del traje de buceo húmedo SEAC, se han tomado todas las precauciones posibles para ofrecer un producto altamente fiable en el tiempo. Sin embargo, dichas precauciones pueden volverse ineficaces si el usuario no utiliza el traje de buceo húmedo de manera correcta y si no realiza un adecuado mantenimiento. SEAC declina toda responsabilidad ante cualquier problema causado por no haber respetado las recomendaciones indicadas en este manual.
- En caso de cualquier otro problema, puede dirigirse a su proveedor habitual o directamente a SEAC. Para garantizar la máxima seguridad, toda reparación o mantenimiento debe ser realizado únicamente en los talleres autorizados por SEAC.
- Los trajes de buceo húmedos SEAC nacen de la investigación realizada en estrecha colaboración con numerosos buceadores profesionales expertos. Las innovaciones de nuestros trajes garantizan una fiabilidad que se mantiene inalterada en el tiempo, incluso después de un gran número de inmersiones.
- Si usted no es experto en el uso del traje de buceo húmedo, le recomendamos familiarizarse con su funcionamiento en inmersiones de prueba a poca profundidad y en condiciones meteo-marinas favorables. Eventualmente, contacte con un instructor calificado para seguir un curso de perfeccionamiento.
- Los trajes de buceo húmedos SEAC han sido certificados según la norma EN 14225-1: 2017 que dispone un gran número de tests de funcionamiento hasta una profundidad máxima de 50 metros.

REFERENCIAS A LA NORMATIVA EUROPEA EN 14225-1 : 2017

Los equipos de protección personal descritos en este manual de instrucciones han sido sometidos a pruebas de homologación y han sido certificados en virtud del Reglamento (UE) 2016/425 y de la norma EN14225:2017 por el centro de pruebas notificado 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GÉNOVA.

MARCA EN CADA TRAJE HÚMEDO: CE








La declaración de conformidad está disponible en: www.seacsub.com

El objetivo de los requisitos y de las pruebas establecidos en la normativa EN 14225-1: 2017 es garantizar un nivel mínimo de seguridad y funcionamiento de los trajes de buceo húmedos utilizando un equipo SCUBA (inmersión con autopesador), hasta una profundidad máxima de 50 metros.

El buceador que utilice un traje de buceo y se sumerja con un autopesador, deberá tener una adecuada protección térmica durante toda la inmersión; esto es, sin necesidad de interrumpir la misma para subir a la superficie a causa de la dispersión térmica incontrolada provocada por materiales, espesor de los mismos o conformación del traje inadecuados.

Las pruebas de certificación aseguran que los requisitos establecidos por la normativa sean identificados y dados a conocer en el producto sometido a dicho control.

Con el fin de garantizar la máxima atención a la seguridad, cuidado y mantenimiento del producto, cada traje de buceo húmedo lleva aplicada una etiqueta con las siguientes advertencias:

CE EN 14225-1:2017		Asenda/Firm: Seac Sub S.p.A.					
Via D'Amico, 29 16040 S. Colombano C.I. (GE) Italy							
Definizione/Definition: Muta Umida per immersione subacquea/ Wet diving suit							
Attenzione: Leggere attentamente questo prodotto! Leggere attentamente il manuale d'istruzioni in dotazione. Fare sempre riferimento alla tabella taglia. Attention: Lire attentivement le manuel d'instruction en doté (lire et comprendre). Acheter le produit avec des protections individuelles des produits. Attention: Before using the product, read the entire instruction manual very carefully.							
     							
<p>ATTENZIONE: Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente e interamente il manuale d'istruzioni in dotazione. Fare sempre riferimento alla tabella taglia. Attention: Lire attentivement le manuel d'instruction en doté (lire et comprendre). Acheter le produit avec des protections individuelles des produits. Attention: Before using the product, read the entire instruction manual very carefully. Always refer to the size table inserted in the instruction manual.</p> <p>ATTENZIONE: La confezione dei materiali impiegati per la realizzazione di questo prodotto assieme ad un'attenta manutenzione possono causare reazioni allergiche. Consultare il medico di famiglia prima dell'uso di questo prodotto. ATTENZIONE: Il calore degli effetti della pressione, della sporcizia e della azione allungata la sporcizia di galleggianti, della muta umida può creare un rischio di scottature e di ustioni a potenziali rischi. Leggere attentamente il manuale d'istruzioni in dotazione e rivolgersi a un istruttore di buceo professionale prima di utilizzare questo prodotto. ATTENZIONE: Il calore di una muta umida composta da due o più elementi non verificata e di tenere valida se tutti i componenti sono necessari nella loro completa configurazione.</p> <p>ATTENTION: Before using this product, read the entire instruction manual very carefully. Always refer to the size table inserted in the instruction manual. Wash the wetsuit after every use, carefully, following the instruction and warnings in the instruction manual included.</p> <p>ATTENTION: The characteristics of the material used in making this product, together with poor maintenance, may cause allergic reactions. Consult the instruction manual before using this product. ATTENTION: Due to the effects of pressure, the dirtiness and the weight used, the buoyancy of the wetsuit may vary and expose the user to potential risks. Read the instruction manual carefully and consult a professional diving instructor before using this product. ATTENTION: In the case of the wetsuit with two or more elements, the certification is valid by consensus with only if all the components are worn together as a single complete set.</p>							
 <p>ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO -NON CANDeggiARE -LASCIOARE ACCIARE VERTICALEMENTE SENZA STROFINARE CON SPUGNE -NON STIRARE INSTRUCTIONS FOR WASHING -NO SHIRING -DO NOT IRON -DO NOT USE BLEACH -WASH VERTICALLY WITHOUT WRINGING OR SPINNING -DO NOT IRON</p>		<p>La presente muta umida prodotta ed omologata da Seac Sub S.p.A. è conforme alle Normative Europee vigenti in materia ed è stata merita nella classe sotto-avanzata.</p> <table border="1"> <tr> <td>From 70 to 75°C Class A</td> <td>From 10 to 15°C Class B</td> <td>From 15 to 20°C Class C</td> <td>From 20 to 25°C Class D</td> </tr> </table>		From 70 to 75°C Class A	From 10 to 15°C Class B	From 15 to 20°C Class C	From 20 to 25°C Class D
From 70 to 75°C Class A	From 10 to 15°C Class B	From 15 to 20°C Class C	From 20 to 25°C Class D				
90% NEOPRENE - 10% NYLON LINING		MADE IN CAMBODIA					
NAME:							

Nota: El país de origen del producto puede variar según el modelo que usted ha adquirido. SEAC garantiza la calidad y la fiabilidad del producto cualquiera sea el país de origen, vigilando constantemente los procesos de realización de las materias primas y del producto final.

⚠ ¡ATENCIÓN!

No retire la etiqueta del traje de buceo húmedo por ningún motivo.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Para proteger al consumidor, el número del lote de producción está identificado en la etiqueta.

ELECCIÓN DEL TRAJE DE BUCEO HÚMEDO APROPIADO SEGÚN EL TIPO DE INMERSIÓN

En función de la temperatura del agua de las zonas submarinas donde planeamos sumergirnos, consideraremos cómo elegir el traje de buceo más apropiado según nuestras exigencias. Las pruebas de certificación de cada modelo de traje de buceo húmedo atribuyen a cada uno una clase de pertenencia. La clasificación se obtiene principalmente en función de la dispersión térmica.

Las clases de pertenencia se dividen de la siguiente manera :

Clase A	utilización en temperaturas de 7 a 12 C°
Clase B	utilización en temperaturas de 10 a 18 C°
Clase C	utilización en temperaturas de 16 a 24 C°
Clase D	utilización en temperaturas de 22 a 30 C°

En cada etiqueta cosida al traje de buceo, será fácil identificar la clase de pertenencia.

La letra " X " ubicada en el correspondiente rectángulo, distinguirá la clase obtenida por ese modelo específico de traje de buceo húmedo.

CARACTERÍSTICAS Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL TRAJE DE BUCEO HÚMEDO

Los trajes de buceo húmedos SEAC son estudiados y realizados teniendo en cuenta las exigencias principales del buceador deportivo-profesional. Las materias primas son seleccionadas con el fin de crear productos de alta tecnología.

Resistencia a la compresión y al desgaste en el tiempo, elasticidad de los materiales, confort y vestibilidad son algunos de los strongpoint que la empresa SEAC propone en todos los modelos en catálogo.

El uso del traje de buceo húmedo requiere un conocimiento específico que sólo puede ser adquirido siguiendo un curso de inmersión con autorespirador en las centros de capacitación presentes en el territorio. Sin embargo, es nuestro deber dar algunas indicaciones o advertencias importantes y necesarias para salvaguardar la incolumidad del buceador y de las demás personas que en cualquier modo puedan hallarse involucradas en actividades de buceo con autorespirador.

MATERIAL UTILIZADO PARA FABRICAR EL TRAJE HÚMEDO

El neopreno, con o sin forro, es el material mayormente utilizado para la fabricación de trajes húmedos.

Este producto derivado de la goma es suave y elástico, y ofrece una protección térmica. Además, es resistente a las abrasiones o golpes generalmente provocados por el contacto con rocas, corales, peñascos, etc.

Para aumentar su consistencia y para hacerlo fácilmente utilizable, el neopreno es forrado, casi siempre, por ambos lados, con forros especiales que tienen características propias en función del uso para el cual un traje de buceo húmedo específico ha sido realizado.

Con el aumento del espesor, aumenta la protección térmica; lógicamente, a un aumento del espesor corresponde una menor facilidad de movimiento.

IMPULSO DE FLOTACIÓN

Por las consabidas características de flotación del material utilizado, será necesario utilizar un lastre que permita al buceador vencer el impulso de flotación y alcanzar la profundidad deseada.

La cantidad de lastre a utilizar puede variar dependiendo de distintos factores, como el espesor del traje de buceo, el equipo utilizado, la estructura física del buceador, las condiciones ambientales, etc. Se recomienda efectuar la prueba de lastrado (relación exacta entre el impulso de flotación y la cantidad de lastre a utilizar) bajo la supervisión de un instructor o de una persona experta, antes de utilizar el traje de buceo húmedo.

Como regla general, le recomendamos que utilice lastres que le permitan mantener una flotabilidad neutra con el tanque casi vacío. No se necesita ningún peso adicional. El lastre debe permitir la realización de una parada de seguridad durante 5 minutos a 3 metros, con flotabilidad neutra y con el tanque cargado con 50 bar o menos, sin que al buceador se le dificulte mantener su posición.

Dada la importancia de este fenómeno, en la etiqueta cosida al traje de buceo encontraremos la siguiente advertencia:

⚠ ¡ATENCIÓN!

A causa de los efectos de la presión, del espesor del traje de buceo y del lastre utilizado, el impulso de flotación del traje de buceo húmedo puede variar y exponer al buceador a potenciales riesgos. Lea atentamente el manual de instrucciones y consulte con instructores de buceo profesionales antes de utilizar este producto.

EFFECTOS DE LA PRESIÓN

Con el aumento de la presión debido al descenso a distintas profundidades, disminuirá el espesor del traje de buceo y, por consiguiente, el efecto del impulso de flotación. Además, también a causa de la disminución del espesor del traje, aumentará la dispersión térmica, limitando el tiempo de exposición del buceador a una determinada profundidad.

La elección y utilización de trajes de buceo húmedos del espesor apropiado limitará los efectos negativos antes mencionados. Además, un correcto lastrado (una adecuada cantidad de pesos según el traje de buceo utilizado) evitará la fatiga durante los desplazamientos en el fondo y en la fase de ascenso.

COMPONENTES Y CARACTERÍSTICAS DEL TRAJE DE BUCEO HÚMEDO

Uno de los aspectos fundamentales al momento de elegir un traje de buceo húmedo específico es evitar la circulación libre y continua de agua. Como bien sabemos, el agua es un dispersor térmico absoluto (20/25 veces mayor respecto al ambiente aéreo). Esto implica que un traje de buceo húmedo diseñado de manera inadecuada puede contribuir de forma importante a la dispersión térmica, provocando la sensación inmediata de frío e, incluso, en casos extremos, problemas de hipotermia.

Por este motivo, la atención a los componentes y a las características del traje de buceo son esenciales para poder ofrecer un producto que responda a las exigencias de seguridad y confort requeridas en inmersiones con autorespirador.

COSTURAS

Cada panel o inserto de neopreno que forma parte del traje de buceo, está pegado a las demás capas con colas específicas, y está cosido con el sistema "Blind stitching" (costura ciega). Este sistema permite que el hilo una las partes sin traspasar completamente el neopreno. La costura "Blind stitching" es realizada tanto internamente como externamente, de modo que cada panel cosido resiste a la tensión y es a prueba de infiltración de agua.

CREMALLERAS

En muchos de nuestros modelos montamos cremalleras "Water Resistant".

Estas cremalleras reducen al mínimo el paso del agua con la consiguiente disminución de la dispersión de calor. En las versiones SEMIDRY, en cambio, montamos cremalleras "Water proof", las que por sus características de estanqueidad y de montaje no permiten ni la más mínima infiltración de agua al interior, en la zona del cuerpo correspondiente.

Donde se prevé la inserción de cremalleras standard de plástico, se ha diseñado una solapa interna especial de estanqueidad que limita, a su vez, la eventual infiltración o entrada de agua en el traje de buceo.

SISTEMAS DE CIERRE UBICADOS EN LOS EXTREMOS DEL TRAJE DE BUCEO

Para disminuir notablemente el eventual flujo continuo de agua al interior del traje de buceo, se han montado en cada extremo del mismo varios sistemas de cierre que, si que le permiten al buceador colocarse y quitarse fácilmente el traje y que, además, cumplen un rol importante al limitar la dispersión de calor.

La principal característica de estos sistemas de cierre, fácilmente identificables en los puños, tobillos y cuello, es la utilización de un neopreno llamado Smooth (liso). Este tipo de neopreno limita el flujo continuo de agua, creando un efecto sellante en las extremidades. En el caso de modelos con capucha incorporada, encontraremos los mismos sistemas de cierre en la capucha en el contorno de la cara.

TALLAS Y MODELOS

El corte correcto, configurado para las distintas contexturas físicas, es un factor esencial en la realización de un traje de buceo húmedo. Éste debe cumplir con las características requeridas por la certificación europea y ofrecer una buena vestibilidad. Estudios especializados nos permiten entregar a todo tipo de buceador un traje que corresponda tanto a las características de resistencia a la dispersión térmica, como a aquéllas de una correcta vestibilidad.

Para obtener todo esto, desde siempre hemos tenido en cuenta distintos factores. El primero de ellos es identificar el tipo de neopreno adecuado a utilizar para poder realizar un corte que encierre características de facilidad de colocación, comodidad en los movimientos, facilidad de respiración y resistencia tanto a la dispersión térmica como a las abrasiones.

Una atención particular ha sido puesta en identificar los sentidos correctos de elasticidad del tejido para poder brindar siempre el máximo confort. Todos los modelos en catálogo disponen de las características antes mencionadas. La siguiente tabla ayuda al buceador a identificar la talla más apropiada, teniendo en cuenta las medidas consideradas más importantes.

¡¡IMPORTANTE!

Una traje de buceo húmedo adecuado y conforme las normativas, debe ser confortable y seguir la forma del cuerpo sin alterar o limitar los movimientos, y sin crear obstáculos para respirar.

TABLA DE REFERENCIAS PARA IDENTIFICAR CORRECTAMENTE LA TALLA ADECUADA

HOMBRE										
TALLA	ALTURA		PESO		PECHO		CINTURA		CADERA	
	cm	in	kg	lb	cm	in	cm	in	cm	in
S	167-172	65,7-67,7	60-69	132-152	94-98	25,1-38,5	76-80	29,9-31,4	88-92	34,6-36,2
M	172-176	67,7-69,2	68-77	149-169	98-102	38,5-40,1	80-84	31,4-33,0	92-96	36,2-37,7
L	176-180	69,2-70,8	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LT	180-184	70,8-72,4	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LP	176-180	69,2-70,8	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XL	180-184	70,8-72,4	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLT	184-188	72,4-74,0	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLP	180-184	70,8-72,4	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XL	184-188	72,4-74,0	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLT	188-192	74,0-75,5	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLP	184-188	72,4-74,0	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XL	188-192	74,0-75,5	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLT	192-196	75,5-77,1	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLP	188-192	74,0-75,5	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2
4XL	192-196	75,5-77,1	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2

MUJER										
TALLA	ALTURA		PESO		PECHO		CINTURA		CADERA	
	cm	in	kg	lb	cm	in	cm	in	cm	in
XS	156-160	61,4-62,9	40-49	88-108	84-88	33,0-34,6	68-72	26,7-28,3	84-88	33,0-34,6
S	160-164	62,9-64,5	47-56	103-123	88-92	34,6-36,2	72-76	28,3-29,9	88-92	34,6-36,2
M	164-168	64,5-66,1	54-63	119-138	92-96	36,2-37,7	76-80	29,9-31,4	92-96	36,2-37,7
MP	164-168	64,5-66,1	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
L	168-172	66,1-67,7	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
LP	168-172	66,1-67,7	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XL	172-178	67,7-70,0	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XLP	172-178	67,7-70,0	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5
2XL	176-180	69,2-70,8	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5

NIÑOS										
TALLA	ALTURA		PESO		PECHO		CINTURA		CADERA	
	cm	in	kg	lb	cm	in	cm	in	cm	in
XS/5	115-125	45,2-49,2	-	-	67-71	26,3-27,9	53-57	20,8-22,4	64-68	25,1-26,7
S/7	125-135	49,2-53,1	-	-	72-76	28,3-29,9	57-61	22,4-24,0	69-73	27,1-28,7
M/9	135-145	53,1-57,0	-	-	77-81	30,3-31,8	61-65	24,0-25,5	74-78	29,1-30,7
L/11	145-155	57,0-61,0	-	-	82-86	32,2-33,8	65-69	25,5-27,1	79-83	31,1-32,6
XL/13	155-165	61,0-64,9	-	-	87-91	34,2-35,8	69-74	27,1-29,1	84-88	33,0-34,6

ESCAPINES										
TALLA	XXS	XS	S	M	L	XL	2XL			
TALLA (EU)	36-37	37-38	38-39	40-41	42-43	43-44	45-46			
CM	23	24	25	26	27	28	29			

CONTRAINDICACIONES AL USO DEL NEOPRENO MONTADO Y RESPECTIVOS FORROS

Los materiales y adhesivos utilizados para la realización de los trajes de buceo húmedos SEAC son seleccionados y conformes a las normas vigentes en materia de protección, higiene y seguridad física de cada usuario. Sin embargo, algunas personas pueden sufrir reacciones alérgicas causadas por intolerancias específicas a determinados materiales.

Se ruega a quienes tengan conocimiento de sufrir de determinadas patologías, solicitar al vendedor especificaciones más precisas sobre el traje de buceo que desean comprar. La empresa SEAC está a su disposición para responder a eventuales solicitudes específicas de mayores informaciones acerca de los materiales utilizados.

En caso de principio de reacciones alérgicas, se recomienda evitar el uso del producto.

Un incorrecto mantenimiento del traje de buceo podría acentuar este fenómeno; se recomienda seguir atentamente las instrucciones inherentes a la limpieza y mantenimiento del traje de buceo indicadas más adelante.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Con el fin de proteger al buceador en cada aspecto inherente a la actividad de buceo, en la etiqueta cosida al traje de buceo aparece la siguiente advertencia: Las características de los materiales empleados para la realización de este producto sumadas a un mal mantenimiento, podrían causar reacciones alérgicas. Consulte el manual de instrucciones antes de utilizar este producto.

INSTRUCCIONES PARA UN USO CORRECTO DEL TRAJE DE BUCEO HÚMEDO

⚠ ¡ATENCIÓN!

Lea atentamente las instrucciones citadas a continuación porque de ellas puede depender su seguridad y la de los demás, así como la continua eficiencia de su equipo.

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡El traje de buceo no es un medio de flotación y no garantiza la posición de la cara fuera del agua!

El traje de buceo húmedo debe ser siempre transportado y puesto con cuidado en bolsas o mochilas especialmente realizadas para contener equipos de buceo, evitando que entre en contacto con componentes del equipo pesados o filosos.

Familiarizarse con el equipo de buceo en general, y con el traje de buceo húmedo en particular, es un punto importante y esencial para evitar problemas o incomodidades durante la fase de colocación. Desde la primera vez que se ponga su traje de buceo húmedo, es importante conocer cada aspecto del mismo, de manera que la colocación del mismo se realice sin obstáculos. La previa apertura de las cremalleras facilitará ulteriormente esta fase, y la identificación de la parte anterior y posterior permitirá una fácil colocación sin contratiempos.

Verifique siempre la eficacia y el correcto desplazamiento del cursor de la cremallera; en caso de dudas acerca de la funcionalidad de la misma, le aconsejamos no realizar la inmersión. Es importante que se coloque el traje de buceo en condiciones de seguridad y con buen equilibrio. Colóquese su traje sólo en áreas seguras y en donde pueda sentarse, de modo de facilitar la operación.

Recomendamos efectuar la operación de colocación reparados de eventuales peligros, evitando la exposición prolongada al sol. Preguntar a los más expertos acerca de los tiempos técnicos reales que preceden a la inmersión le ayudará a evitar riesgos de recalentamiento, los que en algunos períodos del año, o en algunas localidades tropicales, pueden llevar a posibles fenómenos de hipertermia. Frente a situaciones o condiciones de extremo calor, recomendamos, en primer lugar, mojar el traje de buceo. Esta

operación, además de refrescar el traje, facilitará el deslizamiento del mismo durante la fase de colocación.

Valerse de la ayuda del compañero de inmersión facilitará la operación y la hará más segura. Recuerde siempre que la elección de la talla apropiada evitará aquellos fastidios que pueden acentuarse, precisamente, durante la fase de colocación.

El traje de buceo debe ser siempre el primer componente en ponerse y el último en quitarse; esto evitará al buceador problemas relacionados con la actividad de buceo normal.

No hay que subestimar el precioso aporte al confort y a la seguridad que el traje de buceo húmedo brinda durante la inmersión. Por ende, la elección adecuada del traje es un paso fundamental para el buen resultado de la inmersión.

Con el fin de evitar inútiles pérdidas de tiempo, recomendamos colocarse el traje partiendo desde las piernas; sucesivamente, haga subir con gesto decidido el traje por la parte del tronco. Inmediatamente después, pase a los brazos y, enseguida, a la capucha, si la tiene.

En caso de trajes de buceo formados por varias piezas, recomendamos proceder con el pantalón y luego con la respectiva chaqueta.

Para evitar cortes y laceraciones, ponga mucha atención durante la fase de la colocación para no rasgar el neopreno con las uñas.

IMPORTANT!

Para evitar cortes o laceraciones, tenga mucho cuidado al momento de colocarse el traje y evite rasgar el neopreno con las uñas de sus manos.

IMPORTANT!

Antes de colocarse el traje recomendamos quitarse todos los objetos de metal, como relojes, cadenas, brazaletes, etc. SEAC no responde por daños a objetos o personas causados por haberse puesto el traje de buceo húmedo en presencia de los objetos antes mencionados. Además, dichos objetos podrían contribuir a limitar la estanqueidad del cuello, puños y tobillos, coadyuvando a crear un intercambio de agua que podría reducir las capacidades térmicas del traje.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Con el fin de proteger e informar al buceador sobre cada aspecto inherente al uso del traje de buceo húmedo, en la etiqueta ubicada en el traje aparece la siguiente advertencia: En caso de trajes de buceo húmedos formados por dos o más elementos, la certificación es válida si el buceador viste todos los componentes con su configuración completa.

Accesorios tales como guantes y escarpines deben ponerse al último, mientras que el chaleco de calor y eventuales pantalones cortos adicionales seguirán el orden lógico de colocación.

Para su información, los accesorios o componentes en neopreno no son sometidos a los controles requeridos para la certificación CE.

Ateniéndose a las instrucciones precedentemente indicadas y seleccionando el traje apropiado, el traje brindará durante la inmersión el debido aporte térmico. Esto permitirá proceder con la inmersión sin incurrir en problemas de pérdida excesiva de calor corporal.

En lo que respecta a los efectos de la presión y del impulso de flotación, recomendamos atenerse a las indicaciones previamente dadas.

¡IMPORTANTE!

El uso del traje con el tiempo puede sentirse diferente con respecto al momento de la compra. Muchos factores pueden determinar esta variación, entre otros el envejecimiento del neopreno, continuas y frecuentes inmersiones en profundidad y un incorrecto e inconstante mantenimiento. Además, la variación de peso y de forma del usuario pueden contribuir a que el traje de buceo húmedo no calce en forma correcta. Si el traje no es utilizado con frecuencia, recomendamos probarse el mismo antes de programar inmersiones. Esto le permitirá al buceador no tener que renunciar a las inmersiones por problemas que, eventualmente, podrían presentarse en fase de colocación. Además, no hay que subestimar jamás el hecho que sumergirse con equipo no confortable puede incidir de manera negativa y peligrosa en la inmersión misma y en la incolumidad propia y ajena.

DURANTE LA INMERSIÓN

En los párrafos anteriores ya hemos tratado los argumentos y los fenómenos (aumento de la presión e impulso de flotación) que más inciden en el uso del traje de buceo húmedo durante la inmersión. Asegúrese siempre de tener bien puesto el traje, así como cada componente, para evitar la libre circulación del agua; un examen del equipo previo a la inmersión, efectuado con el compañero, facilitará este control. El contacto con el ambiente submarino facilitará la adaptación del traje al buceador, y esto aumentará el confort durante la inmersión. Por ningún motivo se deben abrir las cremalleras, total o parcialmente; una entrada imprevista de agua fría al interior del traje podría crear problemas y causar un principio de hipotermia. Un ligero y gradual aumento del frío con la profundidad es normal y es causado, principalmente, por el aumento de la presión y, en algunos casos, por la disminución de la temperatura a causa de la variación de la termoclina. En caso de una excesiva sensación de incomodidad o frío causada por uno o más de los factores previamente descritos, recomendamos advertir inmediatamente al compañero o al guía de inmersión y proceder al ascenso hacia la superficie, respetando las reglas requeridas por la inmersión.

La hipotermia es una patología que, si es limitada y controlada desde el comienzo, se puede resolver fácilmente; en caso contrario, los riesgos de accidentes relacionados con la incolumidad propia y ajena podrían aumentar notablemente.

DESPUÉS DE LA INMERSIÓN

Una vez terminada la inmersión, se procederá a efectuar las normales operaciones para quitarse el equipo utilizado; como última fase, nos quitaremos el traje de buceo húmedo.

El buceador decidirá en el momento y según las condiciones meteorológicas cuándo quitarse este último componente. La presencia del compañero siempre es importante, pues nos ayudará a abrir la cremallera y nos dará un punto de apoyo en caso de equilibrio precario. Quitarse el traje deslizándolo por el revés puede ser el sistema más fácil y eficaz. Naturalmente, cada buceador decidirá cuál es el sistema más apropiado según su experiencia y práctica.

MANTENIMIENTO

CUIDADO Y MANTENIMIENTO ORDINARIO

Una vez que nos hemos quitado el traje, procederemos a efectuar las normales operaciones de mantenimiento y control del mismo.

Recomendamos enjuagar el traje y cada componente-accesorio de neopreno con agua dulce corriente. Luego será oportuno colgarlo y dejarlo secar, preferentemente en un lugar ventilado y protegido de los rayos directos del sol.

Para un mantenimiento correcto, se recomienda atenerse a las indicaciones que aparecen en la etiqueta de cada traje de buceo certificado.

INSTRUCCIONES PARA EL LAVADO

LAVAR A MANO EN AGUA FRÍA

NO USAR LEJÍA

DEJAR SECAR VERTICALMENTE SIN
ESTRUJAR NI CENTRIFUGAR

NO PLANCHAR



MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Se recomienda, además, después de breves períodos o en caso de uso intensivo del traje, sumergir el mismo en agua dulce, añadiendo un líquido suavizante común de los que se encuentran en el mercado. Este lavado contribuirá a dar nuevamente elasticidad al tejido.

También es recomendable, después de breves períodos, la limpieza y desinfección del traje, diluyendo un producto antibacteriano común en un recipiente con agua dulce y dejando el traje en remojo. Siga las instrucciones del producto antibacteriano respecto a la cantidad y tiempo indicados.

El no atenerse a las indicaciones de los dos puntos anteriores puede comprometer la vida útil del producto e ir contra los normales procedimientos para la salvaguardia de la higiene personal del usuario.

¡IMPORTANTE!

En caso de que el traje sea utilizado como parte de equipos destinados al alquiler, esta operación deberá ser efectuada cada vez que el traje sea utilizado por el cliente.

El no atenerse a las indicaciones dadas puede ir contra las normativas vigentes sobre la limpieza e higiene personal.

Naturalmente, estas indicaciones deben considerarse como recomendaciones dirigidas a todos los centros de buceo, sin importar si la normativa es aplicada o no en el país donde se desarrolla la actividad.

MANTENIMIENTO DE LA CREMALLERA

La revisión y lubricación de la cremallera es otro aspecto importante que no hay que subestimar durante el mantenimiento periódico del traje. Verifique siempre el desplazamiento del cursor y la correcta apertura y cierre de la cremallera, si es necesario, y/o lubrique periódicamente la misma con grasa de silicona de viscosidad media, para que el cursor corra lubricado y libremente. En caso de cremalleras estancas de metal, se recomienda utilizar las ceras específicas presentes en el mercado.

CONSERVACIÓN Y TRANSPORTE DEL TRAJE DE BUCEO HÚMEDO

En caso de períodos de inactividad prolongados, recomendamos guardar el traje colgado en lugar seco y en lo posible ventilado. Se recomienda guardar el traje doblado sólo si el mismo será utilizado dentro de un breve período de tiempo. En caso contrario, guardar siempre el traje colgado.

Al dejar el traje doblado, pueden formarse pliegues que, con el tiempo, pueden de alguna forma contribuir al precoz aplastamiento del neopreno en la parte afectada.

El traje de buceo húmedo debe ser siempre transportado y guardado con cuidado en bolsas o mochilas realizadas especialmente para contener equipos de buceo, evitando que entre en contacto con componentes del equipo pesados o filosos.

PEQUEÑAS INTERVENCIONES DE REPARACIÓN ORDINARIAS O MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Durante el uso del traje, pueden ocurrir laceraciones del tejido y del neopreno debido al contacto con componentes externos como rocas, corales, etc.

La aplicación de colas a base de neopreno puede ayudar a reparar estas laceraciones.

Aténgase a las indicaciones que aparecen en el tubo de cola para pegar correctamente las partes.

Otras operaciones que requieren intervenciones específicas, tales como reparar desgarros de dimensiones importantes, rehacer costuras o sustituir cremalleras, deben ser realizadas por talleres especializados.

Para garantizar la máxima seguridad, cada intervención de reparación o mantención extraordinaria debe ser realizada únicamente por talleres autorizados por SEAC.

Las intervenciones antes descritas forman parte del mantenimiento ordinario y extraordinario solicitado como resultado de un uso incorrecto del traje de buceo húmedo o por situaciones accidentales. Por consiguiente, tales reparaciones no han de considerarse dentro de la garantía.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Modificaciones consideradas importantes, como el redimensionamiento parcial o total o ensanchamiento de la talla, deben ser realizadas bajo la exclusiva responsabilidad del usuario. SEAC declina toda responsabilidad si dichas modificaciones alteran los resultados obtenidos por el traje al momento de la certificación.

VIDA ÚTIL NORMAL DEL PRODUCTO

Los materiales que utilizamos garantizan un producto de alta calidad y de buen nivel que, si es utilizado de manera adecuada y respetando las indicaciones dadas, resguardan al usuario desde el punto de vista de la duración y de las prestaciones.

Si se respeta el mantenimiento ordinario y extraordinario del producto, podemos atribuir al traje un buen período de utilización sin sufrir alteraciones significativas.

En general, el efecto continuo de la presión sobre el neopreno puede incidir en el espesor y reducir el mismo con el tiempo. Las inmersiones profundas y continuas aceleran este proceso y lo hacen irreversible con el tiempo. Por este motivo, recomendamos comprar trajes de buceo certificados y de espesor adecuado para limitar este fenómeno y poder utilizar el traje durante un largo período sin alterar las prestaciones normales.

Otros factores, como los aquellos ambientales, pueden alterar la vida del traje. Dependerá del buceador, de su responsabilidad y sentido común el utilizar el traje siguiendo nuestras indicaciones.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO NO ULTERIORMENTE UTILIZABLE

Una vez establecido que la vida útil del producto ha llegado a su fin, se recomienda eliminarlo siguiendo las indicaciones y las normas locales vigentes en la materia.

Para más informaciones puede dirigirse a nuestra oficina técnica al siguiente correo electrónico:
seacsub@seacsub.com

CERTIFICADO DE GARANTÍA

SEAC garantiza el buen funcionamiento del producto adjunto al presente documento.

La garantía tiene una duración de 2 (dos) años según las normas europeas vigentes.

La garantía aquí contenida puede ser ejercida exclusivamente bajo las condiciones y los límites que se indican a continuación:

1. La garantía tiene una duración de 2 (dos) años a partir del momento en que se adquiere el producto en un distribuidor autorizado SEAC y no es necesaria ninguna formalidad de convalidación previa o sucesiva.
2. Se le reconoce la garantía exclusivamente al primer comprador del producto en un distribuidor autorizado SEAC. Tratándose de una garantía estrictamente nominativa, no puede ser cedida a terceros, salvo expresa autorización por parte de SEAC.
3. La garantía cubre únicamente los defectos de funcionamiento provocados por:
 - Fallas intrínsecas causadas por materiales considerados no idóneos.
 - Errores evidentes en el diseño, fabricación o montaje del producto o partes de éste.
 - Instrucciones y advertencias de uso erradas o inadecuadas.
4. La garantía vence automáticamente, y con efecto inmediato, como resultado de reparaciones, modificaciones, transformaciones, adaptaciones o alteraciones en general del producto terminado, o de partes del mismo, no autorizadas previamente por SEAC y, de cualquier forma, efectuadas por personal no autorizado.
5. La garantía da derecho a la intervención y a la reparación gratuita en el menor tiempo posible, es decir, a la completa sustitución gratuita del producto (a criterio de SEAC, exclusivamente), o de partes del mismo, en caso de que fueran reconocidos, por parte de SEAC, defectos de funcionamiento taxativa y precedentemente indicados en el punto 3.
6. La garantía puede ser ejercida enviando a SEAC el producto considerado defectuoso. El intermediario autorizado para dicha operación debe ser el distribuidor SEAC donde se ha adquirido el producto. En caso de que esto sea imposible, previa autorización, puede ser autorizado el envío del producto defectuoso por medio de otro distribuidor SEAC. Para ejercer la garantía, es necesario

que el producto vaya acompañado de la copia del comprobante de compra o de la factura (o de otro documento equivalente de registraci3n fiscal donde aparezca el nombre del distribuidor autorizado SEAC en donde el art3culo ha sido adquirido, adem3s de la fecha de la compra del mismo).

En caso de que SEAC reciba un producto que:

- No vaya acompa1ado del documento de registraci3n fiscal con las caracter3sticas antes mencionadas.
- Se encuentre en condiciones tales que determine el vencimiento de la garant3a, seg3n lo indicado en el punto 4.
- Presente defectos provocados por causas externas y ulteriores respecto a aqu3llas taxativamente indicadas en el punto 3.
- Haya sido utilizado indebidamente y/o para usos distintos de aqu3llos para los cuales el producto ha sido proyectado

SEAC se abstendr3 de efectuar cualquier tipo de reparaci3n, comunic3ndolo inmediatamente al remitente o al distribuidor autorizado.

En caso de que el remitente desee de todas formas hacer reparar el producto, deber3 transmitir a SEAC, dentro de los quince d3as laborables sucesivos, una solicitud en la que declara expresamente que desea sostener todos los gastos correspondientes a dicha reparaci3n (mano de obra, eventuales repuestos, gastos de env3o). En caso contrario, SEAC proceder3 a restituir el producto a expensas y cargo del destinatario.

EINFÜHRUNG

Wir beglückwünschen Sie, Qualität und Zuverlässigkeit eines SEAC Produkts gewährt zu haben. Die von Ihnen erworbene Ausrüstung wurde mit ausgewähltem Material hergestellt und sorgfältig geprüft. Entwicklung und fortwährende Forschung erlauben uns kontinuierliche Verbesserungen.

Innovative Herstellungsprozesse, kontinuierliche Tests und reale Funktionsprüfungen in unseren Forschungszentren schaffen die Zuverlässigkeit, die alle Produkte von SEAC auszeichnet.

In vorliegendem Handbuch werden die Materialien, die Konstruktionsweise, Verwendung und Wartungssysteme, kleine Reparaturen für Nass-Tauchanzüge aus Neopren, sowie die beim Tauchen damit auftretenden möglichen Risiken beschrieben.

⚠ ACHTUNG !

Dieses Handbuch ist keine Tauchanleitung!
Vor Gebrauch der Ausrüstung die ganze Anleitung lesen!
Die Anleitung für die Lebensdauer des Produktes aufbewahren!

GENERELLE ANWEISUNGEN

- Vor Gebrauch des Nass-Tauchanzuges oder eines anderen Sporttauchprodukts mit Atemgerät muss ein von einem qualifizierten Lehrer durchgeführter Tauchkurs absolviert und ein dementsprechender Tauchschein erworben werden. Der Gebrauch der Tauchausrüstungen durch nicht ausgebildete Personen ist gefährlich und kann schwere wenn nicht tödliche Unfälle des Tauchers oder seiner Begleiter zur Folge haben.
- Bei der Entwicklung und Fertigung des Nass-Tauchanzuges wurde mit möglichst großer Umsicht vorgegangen, um ein langfristigt vertrauenswürdige Produkt liefern zu können.
- Solche Umsicht ist dann ineffizient, wenn der Taucher den Nass-Tauchanzug SEAC nicht korrekt benutzt und auch nicht korrekt wartet.
- SEAC Pro lehnt bei Problemen, die aufgrund von mangelnder oder Nichteinhaltung der Anweisungen des Handbuchs entstehen, jegliche Verantwortung ab.
- Sollte es andere Probleme geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an SEAC. Aus Sicherheitsgründen muss jede Reparatur oder Wartung ausschließlich in einem von SEAC autorisiertem Zentrum vorgenommen werden.
- Die Nass-Tauchanzüge SEAC entstehen in enger Zusammenarbeit mit zahlreichen professionellen Tauchexperten. Die innovativen Aspekte garantieren höchste Zuverlässigkeit, die auch nach vielen Tauchgängen unverändert bleibt.
- Wenn Sie kein Experte im Gebrauch dieser Nass-Tauchanzüge sind, raten wir Ihnen, sich mit der Funktion vertraut zu machen, indem Sie einige Probetauchgänge in geringer Tiefe und bei günstigen Wetter- und Wasserkonditionen vornehmen. Kontaktieren Sie eventuell einen qualifizierten Tauchlehrer für einen Einführungskurs.
- Diese Nass-Tauchanzüge sind nach der Norm EN 14225-1: 2017 zertifiziert, die lange Testserien bis zu einer Tiefe von maximal 50 Metern vorsieht.

BEZUG AUF DIE EUROPANORM EN 14225-1 : 2017

Die in diesem Benutzerhandbuch beschriebene persönliche Schutzausrüstungen (PSA) wurden Typenprüfungen unterzogen und in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) 2016/425 und dem Standard EN14225:2017 vom gemeldeten Prüfungszentrum #0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA zertifiziert.

KENNZEICHEN AUF JEDEM NASSTAUCHANZUG: CE




Die Konformitätserklärung ist erhältlich unter: www.seacsub.com

Zweck der Voraussetzungen und der festgelegten Prüfungen der Norm EN 14225-1:2017 ist es, ein Mindestniveau an Sicherheit und Funktionalität der Nass-Tauchanzüge bei Benutzung von SCUBA Geräten (Tauchen mit Atemgerät) bis zu einer maximalen Tauchtiefe von 50 Metern zu garantieren.

Der Taucher, der mit Tauchanzug und Atemgerät taucht, muss einen ausreichenden Kälteschutz während des gesamten Tauchvorganges haben, ohne gezwungen zu sein, diesen zu unterbrechen, um wegen drohendem und unkontrollierten Wärmeverlusts auftauchen zu müssen, hervorgerufen durch ungeeignetes Material, der Stärke und der Beschaffenheit des benutzten Tauchanzuges.

Die Prüfungen im Zuge der Zertifizierung garantieren, dass das Produkt die von der Norm geforderten Bedingungen erfüllt. Die Produkte, die einer solchen Prüfung unterzogen werden, werden identifiziert und gekennzeichnet.

Damit der Sicherheit, der Pflege und der Wartung des Produkts allergrößte Aufmerksamkeit geschenkt wird, ist jedem Nass-Tauchanzug mit einem Etikett mit folgenden Hinweisen versehen:

 EN 14225-1-2017		Azienda/Firm: Seac Sub S.p.A. Via D. Moreno 29 16040 S. Colombano C.I. (GE) (Italy)	
Definiscono/Definizione: Muta Umida per immersione subacquea Wet diving suit		16040 S. Colombano C.I. (GE) (Italy)	
Attenzione/Attention: Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente e interamente il manuale istruzioni in dotazione. Fare sempre riferimento alla tabella taglie inserita nel manuale istruzioni in dotazione per identificare la taglia più appropriata. Lavare la muta umida dopo ogni singolo uso seguendo le avvertenze riportate sul manuale istruzioni in dotazione.			
			
ATTENZIONE - Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente e interamente il manuale istruzioni in dotazione. Fare sempre riferimento alla tabella taglie inserita nel manuale istruzioni in dotazione per identificare la taglia più appropriata. Lavare la muta umida dopo ogni singolo uso seguendo le avvertenze riportate sul manuale istruzioni in dotazione.			
ATTENZIONE - Le caratteristiche dei materiali impiegati per la realizzazione di questo prodotto assieme ad un cattivo mantenimento potrebbero causare reazioni allergiche, irritazioni e lesioni cutanee prima dell'effettuazione di questo prodotto. ATTENZIONE - In caso di guasti, danni, lacerazioni, o altri problemi, rivolgersi al rivenditore autorizzato.			
ATTENZIONE - Before using this product, read the entire instruction manual very carefully. Always refer to the size table inserted in the instruction manual, wash the wetsuit after every use, carefully following the instruction and warnings in the instruction manual included.			
ATTENTION! The characteristics of the material used in making the product, together with poor maintenance, may cause allergic reactions. Consult the instruction manual before using this product. ATTENTION! Due to the effects of pressure, the thickness and the weights used, the buoyancy of the wetsuit may vary, and expose the user to potential risks. Read the instruction manual carefully and consult a professional diving instructor before using this product. ATTENTION! In the case of the wetsuit with two or more elements, the certification should be considered valid only if all the components are worn together as a single complete set.			
		Il presente wetsuit prodotto secondo norme europee di Seac Sub S.p.A. è conforme alle Normative Europee vigenti in materia di sicurezza nei diversi utilizzi.	
*NON GAMBESIMARE - *NON STIRARE *NON GAMBESIMARE - *NON STIRARE		The wetsuit is produced and/or sold by Seac Sub S.p.A. and conforms to current European material standards and is here indicated by the following class:	
INSTRUCTIONS FOR WASHING *WASH BY HAND IN COLD WATER - *DO NOT BLEACH - *HANG TO DRY WITHOUT Wringing OR Squeezing - *DO NOT IRON		From 10 to 15°C Class A From 15 to 20°C Class B From 20 to 25°C Class C From 25 to 30°C Class D	
90% NEOPRENE - 10% NYLON LINING		MADE IN CAMBODIA	
NAME: _____			

Anmerkung: Das Herstellungsland kann sich je nach erworbenem Modell ändern. SEAC garantiert für Qualität und Zuverlässigkeit ungeachtet des Herstellungslandes, da alle Produktionsschritte, vom Rohmaterial bis zum Endprodukt, laufend überwacht werden.

⚠ ACHTUNG !

Dieses Etikett auf keinem Fall aus dem Nass-Tauchanzug herausreißen.

⚠ ACHTUNG !

Zum Schutz des Verbrauchers ist die Nummer jeder Produktionspartie auf dem Etikett angegeben.

AUSWAHL DES FÜR DEN TAUCHGANG GEEIGNETEN NASS-TAUCHANZUGS

Je nach Wassertemperatur am Tauchort schätzen wir ab, welcher Anzug für uns am besten geeignet ist.

Die Zugehörigkeitsklasse der einzelnen Nass-Tauchanzugmodelle wird im Zertifikatstest ermittelt. Die Klassifizierung erfolgt hauptsächlich in Bezug auf den Wärmeverlust:

Die Zugehörigkeitsklassen sind wie folgt unterteilt:

Klasse A	Gebrauch bei Temp. von 7 bis 12C °
Klasse B	Gebrauch bei Temp. von 10 bis 18C°
Klasse C	Gebrauch bei Temp. von 16 bis 24C
Klasse D	Gebrauch bei Temp. von 22 bis 30 C°

Auf jedem eingenahten Etikett findet man leicht die Zugehörigkeitsklasse.

Der Buchstabe „X“ im dafür vorgesehenem Rechteck kennzeichnet die Klasse des spezifischen Anzugmodells.

SPEZIFISCHE EIGENSCHAFTEN UND TECHNIKEN DES NASS-TAUCHANZUGS

Die Nass-Tauchanzüge SEAC wurden nach den höchsten Anforderungen sowohl von Sport- als auch Profitauchern entwickelt und hergestellt. Bei der Materialauswahl wurde sorgfältig auf deren Eignung für Hightech-Produkte geachtet.

Widerstandsfähigkeit gegen Druck und Verschleiß, elastische Materialien, Komfort und schickes Aussehen sind einige der Merkmale, die das Unternehmen SEAC bei allen im Katalog vorgestellten Modellen anbietet.

Das Tragen eines Nass-Tauchanzuges erfordert spezielle Kenntnisse, die man nur an einem Tauchkurs mit Atemgerät bei einer Schulungseinrichtung erlangen kann.

Dennoch ist es unsere Aufgabe, einige wichtige Angaben und Hinweise zu geben, um die Unversehrtheit des Tauchers und der Personen zu wahren, die mit der Ausübung des Tauchsports mit Atemgeräten unmittelbar zu tun haben.

ZUR HERSTELLUNG DES NASS-TAUCHANZUGS VERWENDETES MATERIAL

Neopren, gefüttert oder ungefütert, ist das am häufigsten für die Herstellung von Nass-Tauchanzügen verwendete Material.

Dieses Gummiebenprodukt ist weich, elastisch und bietet Wärmeschutz. Zudem ist es beständig gegen Verschleiß und Stöße, die durch den Kontakt mit Felsen, Korallen und hervorstehende Teile usw. verursacht werden.

Um die Festigkeit zu erhöhen und die Anwendung zu erleichtern, wird das Neopren beidseitig beschichtet. Die dabei verwendeten Futterstoffe verfügen über eigene Qualitäten und werden entsprechend den Funktionen des jeweiligen Modells ausgewählt. Mit der Stärke des Materials wächst auch der Kälteschutz, logischerweise nimmt damit aber auch die bewegungsfreiheit etwas ab.

AUFTRIEB

Wegen der bekannten Auftriebseigenschaften des verwendeten Materials muss Ballast verwendet werden, damit der Taucher den Auftrieb überwinden und die gewünschte Tiefe erreichen kann.

Die Menge des zu verwendenden Ballasts hängt von verschiedenen Faktoren ab wie von der Materialstärke des Anzugs, der mitgeführten Ausrüstung, vom Körperbau des Tauchers und von den Umweltbedingungen usw. Es wird empfohlen, vor Benutzen des Nass-Tauchanzuges unter Aufsicht eines Lehrers oder eines Experten eine Tariertprobe durchzuführen (richtiges Verhältnis von Auftrieb und zu verwendender Ballastmenge).

Als allgemeine Richtlinie raten wir Ihnen, mit Tariergewichten zu tauchen, mit denen Sie mit einem nahezu leeren Tauchgerät einen neutralen Auftrieb aufrechterhalten. Darüber hinaus ist kein zusätzliches Gewicht erforderlich. Die Gewichtsmenge muss ermöglichen, während 5 Minuten auf 3 Meter Tiefe bei neutralem Auftrieb sicher zu verweilen, wenn das Tauchgerät nur noch 50 bar oder weniger aufweist, ohne dass der Taucher Schwierigkeiten hat, diese Position halten zu können.

Wegen der Bedeutung dieses Phänomens finden Sie auf dem eingenahten Etikett folgenden Hinweis:

⚠ ACHTUNG !

Aufgrund der Wirkung von Druck, Materialstärke des Anzugs und des verwendeten Ballasts, kann der Auftrieb des Nass-Tauchanzuges variieren und ist der Taucher potentiellen Risiken ausgesetzt. Lesen Sie bitte aufmerksam das Handbuch und wenden Sie sich an professionelle Tauchlehrer, bevor Sie dieses Produkt benutzen!

WIRKUNG DES DRUCKS

Durch die Erhöhung des Drucks beim Abtauchen in verschiedene Tiefen vermindert sich die Materialstärke des Anzugs und somit auch die Wirkung des Auftriebs. Aufgrund der Abnahme der Materialstärke erhöht sich außerdem immer der Wärmeverlust und begrenzt die Aufenthaltszeit des Tauchers in der bestimmten Tiefe.

Die Wahl und das Tragen von Nass-Tauchanzügen mit angemessener Materialstärke begrenzt die vorher genannten negativen Auswirkungen. Darüber hinaus bewirkt ein korrektes Tariieren (richtige Gewichtsmenge in Bezug auf den benutzten Anzug), dass sich keine vorzeitigen Ermüdungserscheinungen beim Bewegen am Grund und beim Wiederaufstieg einstellen.

KOMPONENTEN UND EIGENSCHAFTEN DES NASS-TAUCHANZUGES

Einer der Hauptaspekte bei der Herstellung der Nass-Tauchanzüge ist es, eine freie und an dauernde Wasserzirkulation zu verhindern. Wie bekannt, starker Wärmeleiter hat Wasser eine hohe Wärmeleitfähigkeit 20/25 mal höher als Luft. Dadurch kann nicht fachgerecht hergestellter Nass-Tauchanzug kann zu einem bedeutenden Wärmeverlust beitragen, was zu direkt durch Kälte hervorgerufene Probleme oder im Extremfall zu Unterkühlung führen kann. Daher sind die Komponenten und Eigenschaften eines Tauchanzugs wesentlich, um die Sicherheit und den Komfort beim Gerätetauchen gewährleisten zu können.

NÄHTE

Jedes einzelne Teil oder jeder Neopreneinsatz des Anzugs wird mehrfach mit Spezialkleber verklebt und mit Blindstich genäht. Der Faden verbindet die Teile ohne das Neopren vollständig zu durchstechen. Die Blindstich-naht wird beidseitig angewendet und garantiert dadurch, dass jedes genähte Teil zugeresistent und wasserundurchlässig ist.

REISSVERSCHLÜSSE

Bei zahlreichen Modellen verwenden wir "Water resistant" Reißverschlüsse ein. Diese reduzieren das Eindringen von Wasser auf ein Minimum, und dadurch auch den Wärmeverlust. In den Ausführungen „SEMIDRY“ verwenden wir dagegen „Water proof“ Reißverschlüsse, die aufgrund ihrer Hafteigenschaft und ihres Zusammenhalts auch nicht das geringste Eindringen von Wasser in dieser Zone erlauben. Dort, wo das Einsetzen von Standardreißverschlüssen aus Kunststoff vorgesehen ist, wird das Eindringen von Wasser in den Anzug durch eine innere Haftpatte begrenzt.

VERSCHLUSSSYSTEME AN DEN EXTREMITÄTEN DES ANZUGS

An den Öffnungen der Extremitäten wird das Eindringen von Wasser in den Anzug durch verschiedene Verschlussysteme verringert. Diese erleichtern das Anziehen und nehmen bei der Kontrolle des Wärmeverlusts eine wichtige Rolle ein.

Diese Verschlussysteme, leicht erkennbar an Handgelenken, Knöcheln und Hals, zeichnen sich hauptsächlich durch die Verwendung von glattem Neopren aus.

Diese Sorte Neopren begrenzt das Eindringen von Wasser, indem es sich gut an die Extremitäten anschmiegt. Bei Modellen mit eingearbeitetem Kopfteil gibt es diese Dichtungen auch um das Gesicht herum.

GRÖSSEN UND MODELLE

Der richtige Schnitt, den verschiedenen Körperformen angepasst, ist ein wesentlicher Faktor bei der Herstellung von Nass-Tauchanzügen. Die Passform muss der Europanorm entsprechen und sollte auch leicht anzuziehen sein. Dank der zugrundeliegenden Studie findet jeder Taucher einen seiner Passform entsprechende Anzug mit den geeigneten Isolationseigenschaften.

Wir haben stets allen diesen Faktoren Rechnung getragen. Wir legen größten Wert auf die Auswahl des geeigneten Neoprens, insbesondere bezüglich Passform, einfachem An- und Ausziehen, großer Bewegungsfreiheit, müheloser Atmung, geringem Wärmeverlust und Verschleißfestigkeit.

Besondere Aufmerksamkeit wurde den korrekten Richtungen der Elastizität des Gewebes geschenkt, um stets höchsten Komfort gewährleisten zu können. Die Modelle der Kataloge erfüllen alle den oben genannten Eigenschaften. Die folgende Tabelle hilft dem Taucher, die für ihn optimale Größe zu finden, wobei auf die Wichtigkeit des richtigen Maßnehmens hingewiesen wird.

IMPORTANT!

Ein passender und den Normen entsprechender Nass-Tauchanzug muss bequem sein und sich den Körperform anpassen ohne die Bewegungen zu ändern oder einzuschränken und die Atmung zu behindern.

REFERENZTABELLE FÜR DIE AUSWAHL DER KORREKTEN GRÖSSE

HERREN										
GRÖSSE	HÖHE		GEWICHT		OBERWEITE		TAILLE		HÜFTWEITE	
	cm	Zoll	kg	Pfund	cm	Zoll	cm	Zoll	cm	Zoll
S	167-172	65,7-67,7	60-69	132-152	94-98	25,1-38,5	76-80	29,9-31,4	88-92	34,6-36,2
M	172-176	67,7-69,2	68-77	149-169	98-102	38,5-40,1	80-84	31,4-33,0	92-96	36,2-37,7
L	176-180	69,2-70,8	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LT	180-184	70,8-72,4	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LP	176-180	69,2-70,8	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XL	180-184	70,8-72,4	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLT	184-188	72,4-74,0	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLP	180-184	70,8-72,4	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XL	184-188	72,4-74,0	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLT	188-192	74,0-75,5	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLP	184-188	72,4-74,0	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XL	188-192	74,0-75,5	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLT	192-196	75,5-77,1	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLP	188-192	74,0-75,5	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2
4XL	192-196	75,5-77,1	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2
DAMEN										
GRÖSSE	HÖHE		GEWICHT		OBERWEITE		TAILLE		HÜFTWEITE	
	cm	Zoll	kg	Pfund	cm	Zoll	cm	Zoll	cm	Zoll
XS	156-160	61,4-62,9	40-49	88-108	84-88	33,0-34,6	68-72	26,7-28,3	84-88	33,0-34,6
S	160-164	62,9-64,5	47-56	103-123	88-92	34,6-36,2	72-76	28,3-29,9	88-92	34,6-36,2
M	164-168	64,5-66,1	54-63	119-138	92-96	36,2-37,7	76-80	29,9-31,4	92-96	36,2-37,7
MP	164-168	64,5-66,1	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
L	168-172	66,1-67,7	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
LP	168-172	66,1-67,7	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XL	172-178	67,7-70,0	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XLP	172-178	67,7-70,0	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5
2XL	176-180	69,2-70,8	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5
KINDER										
GRÖSSE	HÖHE		GEWICHT		OBERWEITE		TAILLE		HÜFTWEITE	
	cm	Zoll	kg	Pfund	cm	Zoll	cm	Zoll	cm	Zoll
XS/5	115-125	45,2-49,2	-	-	67-71	26,3-27,9	53-57	20,8-22,4	64-68	25,1-26,7
S/7	125-135	49,2-53,1	-	-	72-76	28,3-29,9	57-61	22,4-24,0	69-73	27,1-28,7
M/9	135-145	53,1-57,0	-	-	77-81	30,3-31,8	61-65	24,0-25,5	74-78	29,1-30,7
L/11	145-155	57,0-61,0	-	-	82-86	32,2-33,8	65-69	25,5-27,1	79-83	31,1-32,6
XL/13	155-165	61,0-64,9	-	-	87-91	34,2-35,8	69-74	27,1-29,1	84-88	33,0-34,6
STIEFEL										
GRÖSSE	XXS	XS	S	M	L	XL	2XL			
EU-GRÖSSE	36-37	37-38	38-39	40-41	42-43	43-44	45-46			
CM	23	24	25	26	27	28	29			

KONTRAINDIKATION BEIM GEBRAUCH VON NEOPREN UND VON BESCHICHTUNGSMATERIALIEN

Die verwendeten Materialien und Kleber zur Herstellung der Nass-Tauchanzüge wurden hinsichtlich Schutz, Hygiene und Unversehrtheit der Person in Übereinstimmung mit den entsprechenden Normen ausgewählt. Dennoch könnte es zu allergischen Reaktionen kommen, verursacht durch spezifische Unverträglichkeit auf bestimmte Stoffe. Diejenigen, denen diese eigene Pathologie bekannt ist, werden gebeten, sich vom Händler genauere Angaben über den ausgewählten Anzug geben zu lassen.

Bei konkreten Fragen ist SEAC jederzeit bereit, über die verwendeten Materialien genauere Informationen zu geben. Beim ersten Auftreten von allergischen Reaktionen raten wir, vom Gebrauch des Produktes abzusehen. Eine unkorrekte Wartung des Tauchanzuges könnte dieses Phänomen verstärken. Daher raten wir dringend, die nachfolgenden Reinigungs- und Wartungsvorschriften zu beachten.

⚠ ACHTUNG !

Um den Taucher bei allen seinen Aktivitäten zu schützen, ist auf dem eingenähten Etikett folgender Hinweis angebracht: Die Eigenschaften der verwendeten Materialien bei der Herstellung dieses Produktes gepaart mit einer unsachgemäßen Wartung könnten allergische Reaktionen hervorrufen. Bitte vor Gebrauch diese Produkte das Handbuch lesen.

ANWEISUNGEN ZUM KORREKTEN GEBRAUCH DES NASS-TAUCHANZUGS

⚠ ACHTUNG !

Bitte lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen aufmerksam, da Ihre Sicherheit und die anderer sowie die Leistungsfähigkeit ihrer Ausrüstung davon abhängt.

⚠ ACHTUNG !

Ein Tauchanzug ist kein Schwimmanzug und garantiert nicht, dass Sie mit dem Gesicht nach oben an der Wasseroberfläche bleiben!

Der Nass-Tauchanzug muss stets vorsichtig in einer dafür eigens vorgesehenen Tasche oder einem Rucksack transportiert und aufbewahrt werden. Vermeiden Sie es, den Anzug mit schweren oder spitzen Gegenständen der Tauchausrüstung in Kontakt kommen zu lassen.

Machen Sie sich mit der Tauchausrüstung im Allgemeinen und insbesondere mit dem Nass-Anzug vertraut, um unerfreuliche Probleme während des Tragens zu vermeiden. Schon beim ersten Tragen des Tauchanzuges sollten Sie alles gut kennen, so dass das Anziehen und Tragen problemlos vonstatten gehen kann. Das Öffnen der Reißverschlüsse und Kennzeichnen von vorn und hinten erleichtern das Anziehen.

Kontrollieren Sie immer die Funktions- und Lauffähigkeit der Reißverschlüsse. Falls dies nicht gewährleistet sein sollte, raten wir vom Tauchen ab. Wichtig ist auch, dass das Anziehen auf sicherem Boden ohne Gleichgewichtsprobleme geschieht. Suchen Sie eine geschützte Zone mit Sitzmöglichkeit, was das Anziehen sehr erleichtert.

Wir raten, sich von eventuellen Gefahrenquellen fernzuhalten und sich auch nicht der prallen Sonne auszusetzen. Erkundigen Sie sich vor dem Tauchen bei Experten nach der tatsächlichen Zeit zum Anziehen des Anzuges. Dadurch vermeiden Sie eine eventuelle Überhitzung, die in einigen Jahreszeiten und in tropischen Ländern leicht zu Erhöhung der Körpertemperatur führen kann. Unter extrem heißen Situationen und Bedingungen raten wir, den Tauchanzug

vorher nass zu machen, wodurch der Anzug gekühlt und das Anziehen erleichtert werden.

Nehmen Sie die Hilfe Ihres Tauchpartners in Anspruch. Die Wahl der richtigen Größe ist für ein müheloses Anziehen ausschlaggebend.

Der Tauchanzug sollte immer als erstes angezogen und als letztes ausgezogen werden, denn das bewahrt den Taucher vor Problemen, die mit den normalen Tauchaktivitäten verbunden sind.

Komfort und Sicherheit des Tauchanzuges beim Tauchen dürfen nicht unterschätzt werden. Die Wahl des richtigen Anzuges ist ein fundamentaler Beitrag zum erfolgreichen Tauchen.

Fangen Sie für ein rasches Anziehen mit den Beinen an. Ziehen Sie mit kräftigen Handgriffen den Anzug über den Körper und schlüpfen Sie in die Ärmel. Die Kopfhaube wird am Schluss angezogen. Bei Mehrteilern raten wir, zuerst die Hosen anzuziehen und danach das Oberteil. Verwenden Sie nie Ihre Fingernägel, um Schnitte und Risse zu vermeiden und das Neopren nicht zu beschädigen.

WICHTIG !

Benutzen Sie beim Anziehen des Anzuges nicht die Fingernägel und seien Sie vorsichtig, um Rissen oder Schnitten vorzubeugen.

WICHTIG !

Vor dem Anziehen sollten Sie unbedingt alle Metallteile wie Uhren, Ketten, Armbänder usw. ausziehen. SEAC übernimmt keine Garantie für Schäden an Sachen oder Personen, die durch oben genannte Gegenstände beim Tragen des Tauchanzuges verursacht werden. Darüber hinaus könnten solche Gegenstände die Dichtigkeit des Anzuges am Hals und an den Extremitäten beeinträchtigen. Dadurch leichter eindringendes Wasser könnte die Isolationsfähigkeit des Anzuges vermindern.

⚠ ACHTUNG !

Zum Schutz des Tauchers und zu seiner Information enthält das angebrachte Etikett folgenden Hinweis zum Taucheranzug: Bei mehrteiligen Nass-Tauchanzügen gilt die Zertifizierung gleichermaßen, sofern alle Teile vollständig angezogen werden.

Zubehör, wie Handschuhe und Füsslinge, sollte zuletzt angezogen werden, während der Unterzieher und eventuelle andere Teile in logischer Reihenfolge angezogen werden.

Als Information: Zubehör und andere Teile aus Neopren fallen nicht unter die EU Zertifizierungsauflagen.

Durch die Auswahl des geeigneten Tauchanzugs und die Einhaltung der Anweisungen stellen Sie den geeigneten Wärmeschutz sicher und können ohne Verlust von Körperwärme tauchen.

Halten Sie sich zudem an die Anleitungen bezüglich Druckwirkung und Auftrieb.

WICHTIG !

Bei Gebrauch des Tauchanzuges über längere Zeit kann es zu einer Veränderung der Passform am Körper kommen (im Vergleich zum neuen Anzug). Dazu tragen viele Faktoren bei, unter anderem das Altern des Neoprens, häufiges Tauchen in großer Tiefe und eine unsachgemäße Wartung über längere Zeit. Darüber hinaus kann eine Veränderung des Körpergewichts und der Körperform des Tauchers zu einer nicht mehr optimalen Passform des Nass-Tauchanzuges beitragen. Wenn Sie lange nicht getaucht sind, raten wir Ihnen, die Passform des Nass-Tauchanzuges vor dem Tauchen zu überprüfen. So können Sie sicher sein, dass Sie einen problemlosen Tauchgang genießen können. Beachten Sie zudem, dass Tauchen mit unbequemer Ausrüstung eine Gefährdung für den Taucher und Dritte darstellen kann.

BEIM TAUCHEN

In den vorhergehenden Abschnitten sind wir bereits auf die für die Verwendung des Nass-Tauchanzuges relevanten Bedingungen und Einflüsse (Druckanstieg und Auftrieb) eingegangen. Vergewissern Sie sich immer, dass der Tauchanzug und jedes Teil gut anliegen, um eine freie Zirkulation des Wassers zu verhindern. Das Überprüfen der Ausrüstung durch Ihren Tauchpartner erleichtert diese Kontrolle. Unter Wasser fällt die Gewöhnung an den Tauchanzug leichter und er fühlt sich komfortabler an. Öffnen Sie auf keinen Fall die Reißverschlüsse, auch nicht teilweise, da sonst sofort Wasser eintritt und eine Unterkühlung auslösen könnte. Eine leichte und stufenweise Abkühlung in der Tiefe ist normal und hängt hauptsächlich mit dem Druckanstieg zusammen. In manchen Fällen sinkt mit zunehmender Tiefe auch die Umgebungstemperatur. Bei einem unangenehmen Gefühl oder bei Frieren weisen Sie Ihren Tauchpartner oder Tauchlehrer darauf hin. Der Tauchgang sollte abgebrochen und der Wiederaufstieg unter Einhaltung der bekannten Regeln eingeleitet werden.

Unterkühlung ist eine Krankheit, die sich leicht behandeln lässt, wenn man sie sofort begrenzt und kontrolliert. Wenn nicht, kann Sie Ursache ernsthafter Unfälle sein, bei denen Sie oder Dritte gefährdet werden können.

NACH DEM TAUCHEN

Nach Beendigung des Tauchens folgt man den normalen Prozeduren, um die Ausrüstung abzulegen; als letztes zieht man den Tauchanzug aus. Der Taucher entscheidet vor Ort und nach Wetter- und Wasserbedingungen, wann er das letzte Teil ablegen will. Die Hilfe eines Begleiters ist immer von Vorteil, auch um Reißverschlüsse zu öffnen und um sich festhalten zu können. Den Tauchanzug umgekehrt herunterzuziehen geht zum Ausziehen am leichtesten. Selbstverständlich ist es jedem selbst überlassen, sich die beste Art und Weise, je nach Praxis und Erfahrung auszusuchen.

WARTUNG**PFLEGE UND NORMALE WARTUNG**

Nach dem Ausziehen des Tauchanzuges folgt seine Wartung und Überprüfung.

Spülen Sie den Anzug und alle seine Zubehörteile aus Neopren sorgfältig mit Süßwasser ab. Hängen Sie ihn auf einen Bügel und lassen Sie ihn vorzugsweise in einem belüfteten Raum und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung trocknen.

Für eine korrekten und normalen Wartung befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett, das Sie in jedem zertifizierten Tauchanzug finden.

WASCHANLEITUNG

HANDWÄSCHE IN KALTEM WASSER

NICHT BLEICHEN

TROCKENHÄNGEN OHNE AUSDRÜCKEN
ODER SCHLEUDERN

NICHT BÜGELN

**PERIODISCHE WARTUNG**

Darüber hinaus raten wir, den Anzug hin und wieder oder bei intensivem Gebrauch auch öfter in reichlich Süßwasser unter Beigabe eines gebräuchlichen Weichspülers einzuweichen. Dieses Vorgehen trägt dazu bei, dass der Tauchanzug seine Gewebeelastizität beibehält.

Außerdem ist es angezeigt, den Anzug in Abständen zu reinigen und zu desinfizieren. Verwenden Sie dazu ein handelsübliches Desinfektionsmittel. Verdünnen Sie es entsprechend der Packungsanleitung mit Süßwasser und legen Sie den Anzug darin ein. Nichteinhalten der beiden oben genannten Punkte kann die normale Lebensdauer des Produktes verringern und für die normalen Hygienemaßnahmen des Benutzers kontraproduktiv sein.

WICHTIG !

Sollte der Tauchanzug Teil einer Leihhausrüstung sein, muss diese Prozedur nach jedem Ausleihen und Gebrauch durch den Kunden durchgeführt werden. Nichteinhalten dieser Maßnahmen würde gegen geltende Sauberkeits- und Hygienevorschriften verstoßen.

Selbstverständlich müssen diese Hinweise als Rat für alle Tauchzentren verstanden werden, abgesehen davon, ob diese Normen in dem betreffenden Land gelten oder nicht.

REISSVERSCHLUSSWARTUNG

Kontrolle und Schmierens des Reißverschlusses sind weitere wichtige Aspekte, die man bei der periodischen Wartung des Tauchanzuges nicht unterschätzen werden dürfen. Kontrollieren Sie stets den freien Lauf und das gute Verschließen des Reißverschlusses, und wenn nötig schmieren Sie diesen hin und wieder mit Silikonfett mittlerer Viskosität, so dass der gefettete Reißverschluss wieder frei läuft. Für hermetisch schließende Metallreißverschlüssen verwenden Sie die im Handel erhältlichen speziellen Wachs. spezielle.

AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT DES NASS-TAUCHANZUGES

Bei längerem Nichtgebrauch raten wir, den Tauchanzug in trockenen und möglichst gut belüfteten Räumen aufzubewahren.

Der Tauchanzug sollte nur gefaltet werden, wenn er transportiert wird, sonst muss er immer hängend aufbewahrt werden. Wenn der Tauchanzug gefaltet ist, können sich Falten bilden, die langfristig zum Eindrücken des Neoprens an den betreffenden Stellen führen können. Der Nass-Tauchanzug muss immer in dafür vorgesehene Taschen oder Rucksäcke gelegt und auch darin transportiert werden. Verhindern Sie zudem, dass er mit schweren oder spitzen Gegenständen der Ausrüstung in Kontakt kommt.

KLEINERE EINGRIFFE BEI NORMALER ODER AUSSERORDENTLICHER WARTUNG

Beim Gebrauch des Tauchanzuges können bei Kontakt mit harten Elementen, Felsen oder Korallen usw. Risse im Gewebe oder im Neopren auftreten.

Mit Klebern auf „Neopren“ Basis können solche Risse repariert werden. Halten Sie sich dabei an die Packungsanweisungen, um ein korrektes Zusammenkleben der beiden Teile gewährleisten zu können.

Andere Reparaturen, die größere Eingriffe erfordern, wie Risse größerer Dimensionen, Reparaturen an Nähten oder Ersetzen von Reißverschlüssen müssen in Spezialwerkstätten durchgeführt werden.

Um höchste Sicherheit zu garantieren, müssen Reparaturen und außerordentliche Wartungen in einem von SEAC autorisierten Zentrum erfolgen.

Die oben genannten Eingriffe sind Teil der normalen und außerordentlichen Wartung und sind auf unkorrekten Gebrauch des Nass-Tauchanzuges zurückzuführen. Demzufolge fallen sie nicht unter die Garantieleistungen.

⚠ ACHTUNG !

Für wichtige Abänderungen, wie eine teilweise oder ganze Verkleinerung oder Erweiterung der Größe, ist allein der Benutzer verantwortlich. SEAC AG lehnt jegliche Verantwortung ab, falls solche Abänderungen die Grundvoraussetzungen für die Zertifizierung verfälschen.

NORMALE LEBENSDAUER DES PRODUKTS

Die von uns verwendeten Materialien garantieren ein Produkt von hoher Qualität und gutem Niveau. Wenn es auf angemessene Art unter Beachtung der gegebenen Hinweise benutzt wird, gibt es dem Benutzer Sicherheit, was Lebensdauer und Leistung betrifft. Bei Einhaltung der normalen und außerordentlichen Wartungsmaßnahmen wird Ihnen Ihr Taucheranzug während langer Zeit bei unveränderter Qualität dienen. Permanenter Druck auf das Neopren kann seine Materialstärke beeinflussen und diese langfristig reduzieren. Häufiges tiefes Tauchen beschleunigt diesen Prozess und macht ihn irreversibel. Daher ist es ratsam, zertifizierte Tauchanzüge mit ausreichender Materialstärke zu erwerben, sodass sich dieses Phänomen in Grenzen hält und Sie den Tauchanzug lange benutzen können ohne dabei auf die gewohnte Leistung verzichten zu müssen. Andere Faktoren, wie Umweltbedingungen, können die Lebensdauer des Anzugs nicht verändern. Es obliegt der Verantwortung und dem gesunden Menschenverstand des Tauchers, dass er dafür sorgt, dass der Tauchanzug sachgemäß benutzt wird.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Entsorgen Sie bitte das Produkt am Ende seiner Lebensdauer in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Vorschriften.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unser technisches Büro unter der E-Mail-Adresse: seacsub@seacsub.com

GARANTIESCHEIN

Die SEAC (im Folgenden Seac genannt) garantiert die Gebrauchsfähigkeit des Produktes, dem dieses Dokument beigelegt ist. Die Garantie ist 2 (zwei) Jahre gültig gemäß den geltenden europäischen Richtlinien. Diese Garantie kann ausschließlich zu den unten genannten Bedingungen und in den angegebenen Grenzen gewährt werden:

1. Die Garantiedauer beträgt 2 (zwei) Jahre ab dem Kaufdatum des Produktes bei einem SEAC -Vertragshändler und ist ohne weitere Formalitäten oder Bestätigungen gültig.
2. Die Garantie gilt nur für den Erstkäufer des Produktes bei einem SEAC -Vertragshändler. Da es sich um eine namentlich gebundene Garantie handelt, kann sie nicht ohne Einverständnis von SEAC auf Dritte übertragen werden.
3. Die Garantie erstreckt sich nur auf Funktionsfehler, die zurückzuführen sind auf:
 - Mängel aufgrund der Verwendung nicht geeigneter Materialien,
 - offensichtliche Projekt-, Herstellungs- oder Montagefehler des gesamten Produktes oder einzelner Teile,
 - falsche oder ungenügende Bedienungsanleitungen und Warnungen.
4. Die Garantie erlischt automatisch und mit sofortiger Wirkung infolge von Reparaturen, Änderungen, Umbauten, Anpassungen oder anderen Arbeiten am Produkt oder an Teilen davon, die ohne vorherige Genehmigung durch SEAC oder von nicht autorisiertem Personal ausgeführt wurden.
5. Die Garantie berechtigt zur kostenlosen, schnellstmöglichen Reparatur, zum vollständigen kostenfreien Ersatz des Produktes (nach unanfechtbarer Entscheidung von SEAC) oder zum kostenfreien Ersatz von Einzelteilen, soweit von SEAC Funktionsfehler festgestellt werden, die oben unter Punkt 3 aufgeführt sind.
6. Die Garantieleistung kann durch Übersendung des für fehlerhaft gehaltenen Produktes an SEAC beantragt werden. Der Versand muss von dem SEAC -Vertragshändler, bei dem das Produkt gekauft wurde, ausgeführt werden. Sollte dies nicht machbar sein, kann nach vorheriger Genehmigung auch ein anderer SEAC-Vertragshändler mit der Übersendung des fehlerhaften Produktes beauftragt werden. Zur Gewährung der Garantieleistung ist dem Produkt die Kopie des Kaufbelegs oder der Rechnung (oder eines anderen gleichwertigen Dokuments, aus dem der Name des Vertragshändlers, bei dem der Kauf getätigt wurde, und das Kaufdatum hervorgehen) beizufügen.

Für den Fall, dass SEAC ein Produkt erhält,

- dem entweder kein Dokument (Rechnung, Kassenbon o.Ä.) mit den oben genannten Eigenschaften beigelegt ist oder.
- das sich in einem Zustand befindet, der gemäß Punkt 4 zum Erlöschen der Garantie führt, oder.
- das Mängel aufgrund äußerer oder anderer Einwirkungen erkennen lässt, die nicht durch Punkt 3 gedeckt sind, oder.
- das in unsachgemäßer Weise gebraucht wurde und/oder zu nicht vorgesehenen Zwecken genutzt wurde, werden keinerlei Arbeiten am Produkt vorgenommen, worüber der Einsender beziehungsweise der Vertragshändler unverzüglich informiert wird. Sollte der Einsender trotzdem die Reparatur wünschen, übersendet er SEAC innerhalb der folgenden 14 Arbeitstage einen diesbezüglichen Auftrag, in dem er ausdrücklich erklärt, sämtliche mit der Reparatur verbundenen Kosten zu übernehmen. (Arbeitskosten, eventuell notwendige Ersatzteile, Versandkosten). Andernfalls sendet SEAC. das Produkt auf Kosten und Verantwortung des Empfängers zurück.

seac[®]
sea is calling

SEACSUB S.p.A.

Via D. Norero, 29
16040 S. Colombano Certenoli (Ge) - Italy
tel +39 0185356301 - fax +39 0185356300
e-mail: seacsub@seacsub.com

SEAC USA Corp.

tel + 1 7865803695
e-mail: seac.usa@seacsub.com